



*Comisión Gipuzkoa-ko Saila*

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## MEMORIA – 2021 – TXOSTENA

### BASCONGADA

### COMISIÓN GIPUZKOA-ko SAILA



Felix jauregiren bideotik hartutako argazkia - Foto tomada de un vídeo de Félix Jauregi



*Comisión Gipuzkoa-ko Saila*

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## JUNTA RECTORA

**Presidente:**

**Vicepresidenta:**

**Secretario.**

**Tesorera:**

**Vocales:**

Luis Elícegui  
Asun Urzainki  
Julián Serrano  
Harbil Etxaniz  
Sebastián Agirretxe,  
Jorge Askasibar,  
María Rosa Ayerbe,  
Jose Antonio Azpiazu  
Ander Letamendía  
Enrique Samaniego,  
Koro Segurola  
Xabier Obeso  
María Elena Basagoitia  
Pedro Berriochoa  
Josu Aramberri

## ZUZENDARITZA BATZORDEA

**Presidentea**

**Presidente-ordea**

**Idazkaria**

**Diruzaina**

**Kideak**

## Fallecimientos:

- José Ignacio Múgica Brunet
- Julián Bereciartua Barrenechea
- M<sup>a</sup> de los Ángeles Asumendi Egurza

## Amigos Numerarios (2021)

- Enkarni Genua Espinosa
- Rosa Errazkin Arrazau
- Miguel Angel Elkoroberezibar Larrañaga

## Amigos Supernumerarios (2021)

- Iñaki Agirregomoskorta Agirregomoskorta
- Antón Ugarte Muñoz
- Pello Leñena Mendizabal
- Josu Okiñena Unanue
- Valen Moñux Uribesalgo



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## ACTIVIDADES - JARDUERAK

### RELACIONES INSTITUCIONALES HARREMAN INSTITUZIONALAK

#### ASAMBLEAS ANUALES

Se han realizado cuantas reuniones preceptivas se debían cumplir (Asambleas Generales, Juntas de Gobierno y Juntas Rectoras). Dentro de esta pandemia se han efectuado por streaming.

#### PREMIO MANUEL LEKUONA – JON BAGÜÉS

El Premio MANUEL LEKUONA 2021 ha sido oorgado al Amigo JON BAGÜES. Como es conocido, entre otros trabajos, ha dirigido durante veinte años (2000-2020) Eresbil-Archivo Vasco de la Música. Recordamos su tesis doctoral “La Música en la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País” y las múltiples publicaciones realizadas sobre este tema.

Su candidatura al premio fue propuesta por ERESBIL y apoyada por la Bascongada que es miembro permanente del jurado internacional que otorga el premio. En esta ocasión, nuestro Presidente Luis Elícegui participó en la mesa del jurado y defendió la candidatura de Jon Bagües.

#### HOMENAJE A MIGUEL ARTOLA

El Ayuntamiento de Donostia organizó un homenaje a Miguel Artola Amigo de honor de la Bascongada el día 19 de noviembre.

La jornada comenzó con un acto de homenaje en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, al que asistió nuestro presidente Luis Elícegui.

Por la tarde, tuvo lugar en el Museo San Telmo una mesa redonda sobre historia moderna y contemporánea. Entre los participantes, Victoria López Cordón, Amiga de la Bascongada.

Juan Bautista Mendizábal, director de la Bascongada asistió a este acto.

#### URTEROKO BATZARRAK

Bete beharreko nahitaezko bilera guztiak egin dira (Batzar Nagusiak, Gobernu Batzordeak eta Zuzendaritza Batzordeak). Pandemia honen barruan, streaming bidez egin dira.

#### MANUEL LEKUONA SARIA – JON BAGÜÉS

2021eko Eusko Ikaskuntzaren Manuel Lekuona saria JON BAGÜÉS Adiskideari izendatu zaio. Jakina denez, beste lanen artean, hoguei urtez (2000-2020) Eresbil-Musikaren Euskal Artxiboa zuzendu du. Gogoratzekoa da bere doktorego tesia “La Música en la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País” eta gai honi buruz egindako argitalpen ugariak.

Eresbilek proposatu zuen sarirako hautagaitza, eta saria ematen duen nazioarteko epaimahaiko kide iraunkorra den Bascongadak babestu zuen. Oraingo honetan, Luis Elícegui presidenteak epaimahaiaren mahaian parte hartu zuen eta Jon Baguesen hautagaitza defendatu zuen.

#### MIGUEL ARTOLARI OMENALDIA

Donostiako Udalak Miguel Artola Bascongadako Adiskide ohorezkoari omenaldia antolatu zion azaroaren 19an.

Goizetik omenaldi jardunaldia izan zen udaletxeke udalbatzan eta Luis Elicegui gure presidentea bertaratu zen.

Arratsaldez, San Telmo Museoan historia moderno eta garaidikeari buruzko mahai ingurua egin zen San Telmo Museoan. Partaideen artean, Bascongadako Adiskidea den Victoria López Cordón.

Juan Bautista Mendizabal Bascongadako zuzendaria Bertaratu zen saio honetara.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



#### IV ONDARE SARIA - DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

El IV Ondare Saria con el que el Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa reconoce la protección, investigación y difusión del patrimonio cultural del territorio, ha sido concedido a **Juan Mari Beltrán** por su dedicación a la investigación, interpretación, promoción y difusión de la música vasca y de sus instrumentos y por haber impulsado la creación de **Soinuenea – Herri Musikaren Txokoa** de Oiartzun que es en la actualidad el referente indiscutible de la música popular vasca.

La Bascongada forma parte del jurado de este premio y tomó parte como su Director Juan Bautista Mendizábal.

El acto de reconocimiento tuvo lugar en la Sede del Colegio de Arquitectos de Gipuzkoa en el Convento de Santa Teresa de San Sebastián.

#### SIMPOSIO DE LA FUNDACIÓN IURA VASCONIAE EN DONOSTIA “EL RÉGIMEN MUNICIPAL DE VASCONIA DEL SIGLO XVIII AL XXI”

IURA VASCONIAE (Fundación para el Estudio del Derecho Histórico y Autónomo de Vasconia) celebró un Simposio el 26 de noviembre en su sede de Donostia, con la participación de varios Amigos de la Bascongada de Gipuzkoa:

- Gregorio Monreal Zia.
- Luis Elícegui Mendizabal.
- Rosa Ayerbe Iribar.
- Lola Valverde Lamsfus

#### IV ONDARE SARIA – GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA

Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Sailak lurraldeko kultura-ondarearen babesa, ikerketa eta zabalkundea aitortzeko IV. Ondare Saria **Juan Mari Beltrani** eman dio, euskal musika eta bere instrumentuak ikertzen, interpretatzen, sustatzen eta zabaltzen aritzeagatik eta Oiartzungo **Soinuenea – Herri Musikaren Txokoa** sortzea bultzatzeagatik, gaur egun euskal herri-musikaren erreferentzia eztabaida ezina baita.

Bascongada sari honetako epaimahaiko kide da, eta bere zuzendari den Juan Bautista Mendizabalek hartu zuen parte..

Ekitaldia Gipuzkoako Arkitektoen Elkargoaren egoitzan egin zen, Donostiako Santa Teresa Komentuan.

#### IURA VASCONIAE FUNDAZIOAREN SINPOSIOA DONOSTIAN “EL RÉGIMEN MUNICIPAL DE VASCONIA DEL SIGLO XVIII AL XXI”

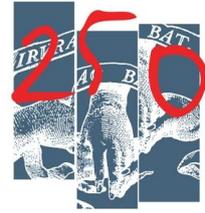
IURA VASCONIAE (Euskal Herriko Zuzenbide Historiko eta Autonomikoa Aztertzeko Fundazioa) sinposio bat antolatu zuen azaroaren 26an Donostian duen egoitzan, Gipuzkoako Bascongadaren hainbat Adiskideen partaidetzarekin:

- Gregorio Monreal Zia.
- Luis Elícegui Mendizabal.
- Rosa Ayerbe Iribar.
- Lola Valverde Lamsfus



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## VISITAS GUIADAS

El interés por el Palacio de Intsausti y la Azkoitia de Ilustración, se incrementa cada año. Este año, la pandemia ha influido para que se acerquen menos visitas que otros años y se han concentrado en los últimos meses del año. Juan Bautista Mendizábal, Director de la Bascongada se responsabiliza de atender las visitas en el Palacio Intsausti.

**13-08-2021**

### **Visita de las Madres Brígidas de Valladolid**



## BISITA GIDATUAK

Intsausti Jauregia eta Ilustrazio Azkoitiarekiko interesa, urtetik urtera handitzen doa. Aurten, pandemia dela eta, bisitak beste urte batzuetakoak baino gutxiago izan dira eta urtearen azken hilabeteetan izan dira. Juan Bautista Mendizabal, Bascongadako Zuzendariak Intsausti Jauregian egiten diren bisita guztiei erantzuten die.

**2021-08-13**

### **Valladolideko Ama Brigiden visita**



**03-09-2021**

### **Reconocimiento a ex Decanos, ex Directores de centros y ex Vicerrectores del Campus de Bizkaia de la UPV/EHU.**

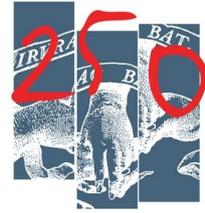
**EHUko Bizkaiko Campuseko dekanu, ikastetxeetako zuzendari eta errektoreorde ohie errekonozimendua.**





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



**31-10-2021**  
**Cicloturistas de Gohierri**  
**Gohierriko Zikloturistak**



**5-11-2021**  
**Asociación Amigos de los Retablos de**  
**Logroño**  
**Logroñoko Erretaulen Lagunen Elkarte**

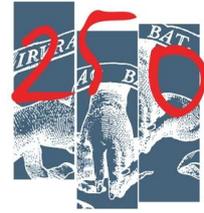


**14-11-2021**  
**Entrevista sobre el Camino Ignaciano para**  
**el anuncio de Bicicletas Orbea.**  
**Ignaziotar Bideari buruzko elkarrizketa**  
**Orbea Bizikleten iragarkirako.**



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



**18-11-2021**  
**Visita del Embajador Miodrag Vlahovic**  
**con Mikel Burzako**

**Miodrag Vlahovic Enbaxadorearen bisita**  
**Mikel Burzakorekin**



**20-11-2021**  
**Camino Ignaciano en bicicleta IGNATIUS**

**Ignaziotar Bidea bizikletaz IGNATIUS**



**20-11-2021**  
**Grabación de un video en el Palacio**  
**Intsausti (Azkoitia)**

**Bideo baten grabazioa Intsausti Jauregian**  
**(Azkoitia)**



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## **JORNADAS DE ESTUDIO E INVESTIGACIÓN** **AZTERKETA ETA IKERKETA JARDUNALDIAK**

### **OBSERVATORIO - COMISIÓN DE GIPUZKOA**

Se han llevado a cabo tertulias sobre temas de actualidad para los Amigos de Número a fin de estudiar propuestas de actividades a llevar a cabo y explorar nuevas vías de futuro. Las reuniones se celebran al menos mensualmente.

El objeto de las reuniones ha sido realizar una observación sobre la sociedad guipuzcoana incidiendo en los temas que por su repercusión en diferentes ámbitos sociales merecen una opinión y una aportación desde nuestra Sociedad a sus posibles soluciones.

Sin embargo, la carencia de poder decisorio no impide ejercer una función de reflexión y visión en relación a la atención e interés por el medio social en el que la Bascongada está inserta.

De este modo y en coherencia perseguimos con el mismo fin fundacional que impulsó a nuestros fundadores: "Procurar todas las ventajas imaginables al País Bascongado, ese es nuestro instituto; pero no sólo especulativamente sino con la práctica y el ejemplo".

### **EL AÑO QUE NO QUISIMOS, PERO NOS** **TOCÓ VIVIR**

Presentación

Un año más iniciamos la presentación del Informe del Observatorio de la Realidad Social que cada año presenta la Comisión de Gipuzkoa de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. Fieles a este compromiso, en este peculiar año rebosado de impedimentos, el equipo que plantea, debate y elabora los temas que constituyen el III Informe

### **BEHATOKIA - GIPUZKOAKO SAILA**

Adiskide numerarioentzako gaurkotasuneko gaiei buruzko solasaldiak egin dira, gauzatu beharreko jardueren proposamenak aztertze eta etorkizunerako bide berriak aztertze. Bilerak gutxienez hilean behin egiten dira.

Bileren helburua Gipuzkoako gizarteari buruzko behaketa bat egitea izan da, hainbat gizarte-eremutan duten eraginagatik iritzia eta gure gizartetik balizko konponbideei egindako ekarpena merezi duten gaiak azpimarratuz.

Hala ere, erabakitze ahalmenik ez izateak ez du eragozten Bascongada txertatuta dagoen gizarte-ingurunearekiko arretari eta interesari buruzko hausnarketa- eta ikuspegi-funtzioa betetzea.

Horrela, eta koherentziaz, gure sortzaileak bultzatu zituen fundazio-helburu berarekin lortu nahi dugu: "Euskalerrriari imajina dakizkioken abantaila guztiak ematea, hori da gure institutua; baina ez espekulazioz bakarrik, baizik eta praktikarekin eta exemploarekin".

### **NAHI EZ GENUEN, BAINA BIZITZEA** **EGOKITU ZITZAIGUN URTEA.**

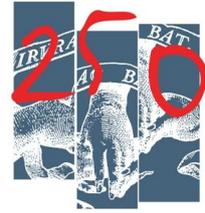
Aurkezpena

Aurten ere, Euskalerrriaren Adiskideen Elkartearen Gipuzkoako Batzordeak urtero aurkezten duen Errealitate Sozialaren Behatokiaren Txostena aurkezten hasiko gara. Konpromiso horri leial izanik, eragozpen bezetako urte berezi honetan, III. Txostena osatzen duten gaiak planteatu, eztabaidatu eta lantzen dituen lantaldeak hasierako



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



mantuvo sin embargo una reunión inicial virtual para configurar el Informe 2020 en el mes de septiembre.

Se redactó un documento inicial con el objeto de organizar la reflexión. Una vez leído y analizado, el grupo redactor se inclinó por enlazar con el epílogo del informe 2019. En él, ya se hacía referencia a los primeros efectos de la pandemia. Sirve también para orientar los trabajos del nuevo informe en el que se evalúe lo observado y experimentado durante el año 2020 y concluir con una reflexión sobre las perspectivas de la post pandemia.

No revelaremos cuál va a ser, no somos profetas, pero sí apuntamos cómo debería ser o cómo deberíamos ser para contribuir a un futuro mejor todavía más humano y solidario. Nada de normalidades, nuevas o viejas, sino ideas, conductas, acciones y creaciones que corrijan errores pasados y pongan bases para una sociedad mejorada.

Con la conciencia de tratarse de una tarea ardua, nos fiamos en el bagaje intelectual, conocimientos y referencias del equipo redactor. Nos apoyamos, además, en información, asesoramiento y contraste suficiente como para elaborar un texto con contenidos, de interés y sugestión a nuestros ciudadanos y a nuestras instituciones.

Entendemos que nada nos ata en nuestras conclusiones, salvo el fin primordial de la Bascongada, “el bien y la utilidad del Público han de ser las palas sobre las que giren nuestros discursos y el blanco al que dirigir nuestras operaciones”. No habrá en la historia del País Vasco, una manifestación institucional y un compromiso político más determinante sobre el valor de la actuación pública en pro del bien común que la que contiene esta frase. Este fin nunca ha dejado de estar vigente y más en la actualidad, donde la solidaridad junto con la responsabilidad cívica, deben sostener el orden y la salud social.

bilera birtuala egin zuen irailean, 2020 Txostena taxutzeko.

Hasierako dokumentu bat idatzi zen, hausnarketa antolatzeko. Hasierako dokumentua irakurri eta aztertu ondoren, talde idazleak 2019ko txostenaren epilogoarekin lotzeko hautua egin zuen. Epilogo hartan aipatzen ziren jada pandemiaren lehen ondorioak. Horrez gain, baliagarria da 2020. urtean ikusitakoa eta sentitutakoa ebaluatuko duen txosten berriko lanak bideratzeko eta pandemiaren osteko ikuspegiari buruzko hausnarketa eginez bukatzeko.

Ez dugu azalduko zein izango den ikuspegia, ez gara profetak, baina bai nolakoa izan beharko lukeen edo nolakoak izan beharko genukeen guk etorkizun hobe eta are humanoagoa eta solidarioagoa lortzen laguntzeko. Ez dugu normaltasunik behar, ez berririk ez zaharrik, ideiak, jokabideak, ekintzak eta sorkuntzak behar ditugu, iraganeko akatsak zuzendu eta gizarte hobetu baterako oinarriak jartzen dituztenak.

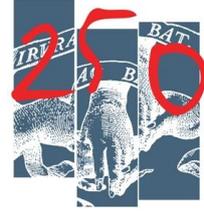
Lan zaila dela jakinda, lantalde idazlearen ahalmen intelektualaz, ezagutzez eta aipamenez fidatzen gara. Horrez gain, ardatz izan ditugu behar besteko informazioa, aholkularitza eta kontrastea, gure herritarrentzat eta erakundeentzat interesgarriak eta erakargarriak diren edukiak dituen testu bat egiteko.

Uste dugu gure ondorioetan ezerk ez gaituela lotzen, Euskalerrriaren Adiskideen Elkartearen helburu nagusiak izan ezik: “Publikoaren ongia eta erabilgarritasuna izango dira gure diskurtsoen ardatz eta gure eragiketen jomuga”. Euskadiren historian ez da guztien ongiaren aldeko jarduketa publikoaren balioari buruzko adierazpen instituzional eta konpromiso politiko erabakigarriagorik izango esaldi horretan jasotakoa baino. Helburu hori beti egon da indarrean eta are gehiago gaur egun, elkartasunak eta gizalegezko erantzukizunak ordenari eta gizarte-osasunari eutsi behar baitiete.



*Comisión Gipuzkoa-ko Saila*

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



El grupo de reflexión ha estado formado por: Jorge Askasibar Zubizarreta, Elena Basagoitia Kildal, Luis Elícegui Mendizábal, Santi Merino Hernández, Xabier Obeso Etxeberria, Aitor Oyarzabal Zabalegui, Asunción Urzainki Mikeleiz, Enrique Samaniego Arrillaga, Julián Serrano Martín, Manuel Solórzano Sánchez. Coordinador Francisco Xabier Albistur Marin. Organización y Secretaría Harbil Etxaniz Ibarbia.

Hausnarketa-taldea honako hauek osatu dute: Jorge Askasibar Zubizarreta, Elena Basagoitia Kildal, Luis Elícegui Mendizábal, Santi Merino Hernández, Xabier Obeso Etxeberria, Aitor Oyarzabal Zabalegui, Asunción Urzainki Mikeleiz, Enrique Samaniego Arrillaga, Julián Serrano Martín, Manuel Solórzano Sánchez. Koordinatzailea Francisco Xabier Albistur Marin izan da. Antolaketa eta idazkaritzan Harbil Etxaniz Ibarbia.

**EDICIÓN DEL LIBRO**  
**PUBLICADO Y DISTRIBUÍDO EN 2021**

**REFORZAR LA CIUDADANÍA**  
REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL  
PAÍS  
COMISIÓN GIPUZKOA

**III INFORME 2020 DEL OBSERVATORIO  
SOBRE ASPECTOS RELEVANTES  
DEL CONTEXTO SOCIAL  
DE GIPUZKOA**

**EL AÑO QUE NO QUISIMOS, PERO  
NOS TOCÓ VIVIR**

**LIBURUAREN EDIZIOA**  
**2021EAN ARGITARATUA ETA**  
**BANATUA**

**HERRITARTASUNA INDARTZEA**  
EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEA  
GIPUZKOAKO SAILA

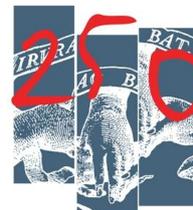
**GIPUZKOAKO TESTUINGURU SOZIALAREN  
ALDERDI GARRANTZITSUEI BURUZKO  
BEHATOKIAREN 2020KO III. TXOSTENA**

**NAHI EZ GENUEN, BAINA BIZITZEA  
EGOKITU ZITZAIGUN URTEA**



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## ÍNDICE DEL II INFORME

EL AÑO QUE NO QUISIMOS, PERO NOS TOCÓ VIVIR	
Prólogo. Presentación .....	7
INTRODUCCIÓN	
El reto de reflexionar desde una desconocida y dura experiencia .....	9
CAPITULOS	
1.- La experiencia y sentimientos del equipo redactor .....	12
2.- Cómo trabajar un futuro distinto al pensado .....	16
3.- El cambio hacia una nueva convivencia	
3.1.- Fomentar una sociedad más sociable y armónica .....	19
3.2.- Una educación para el cambio .....	25
3.3.- Firmar un pacto con la naturaleza .....	28
3.4.- Consolidar Europa y la integración europea como proyecto común de convivencia .....	33
3.5.- Había otra forma diferente de vivir .....	37
3.6.- Mirar al mundo que nos rodea .....	39
3.7.- Una democracia agredida y desconfiada .....	43
4.- Epilogo de un año inconcluso .....	47
Lo que el virus se llevó .....	48
Primero lo vivimos y después lo escribimos .....	50
Los jóvenes siguen esperando .....	51
El clima no espera .....	52
La ciencia quiere dar el salto a la política .....	53
La Democracia un experimento colectivo permanente .....	54
Epilogo inconcluso para un año de esperanza .....	56

## TXOSTENAREN AURKIBIDEA

NAHI EZ GENUEN, BAINA BIZITZEA EGOKITU ZITZAIGUN URTEA.	
Hitzaurrea. Aurkezpena .....	65
SARRERA	
Esperientzia ezezagun eta gogor batetik hausnartzeko erronka .....	67
KAPITULUAK	
1.- Lantalde idazlearen esperientzia eta sentimenduak .....	70
2.- Nola landu pentsatutakoa ez den etorkizuna? .....	74
3.- Bizikidetzaren berri bateranzko aldaketa .....	77
3.1.- Gizarte lagunartekoagoa eta harmonikoagoa sustatzea .....	77
3.2.- Aldaketarako hezkuntza .....	84
3.3.- Ituna sinatzea naturarekin .....	86
3.4.- Europa eta Europaren integrazioa bizikidetzarako proiektu erkide gisa finkatzea .....	91
3.5.- Bizitzeko beste modu bat zegoene modu bat zegoen .....	95
3.6.- Gure inguruko munduari begiratzea .....	98
3.7.- Demokrazia jipoitua eta mesfidatia .....	101
4.- Urte bukatugabe baten epilogoak .....	106
Birusak eraman zuena .....	106
Lehendabizi bizi izan genuen eta gero idatzi egin dugu .....	108
Gazteek zain jarraitzen dute .....	109
Klimak ez du itxaroten .....	110
Zientziak politikara jauzi egin nahi du .....	111
Demokrazia, etengabeko esperimendu kolektibo bat .....	113
Epilogo bukatugabea itxaropen-urte baterako .....	115



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



# HERRITARTASUNA INDARTZEA

EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEA  
GIPUZKOAKO SAILA

BEHATOKIAREN III. TXOSTENA - 2020



## REFORZAR LA CIUDADANÍA

REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAÍS  
COMISIÓN GIPUZKOA

III INFORME DEL OBSERVATORIO - 2020



<https://www.rsbap.org/ojs/index.php/BIB/issue/view/298>



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



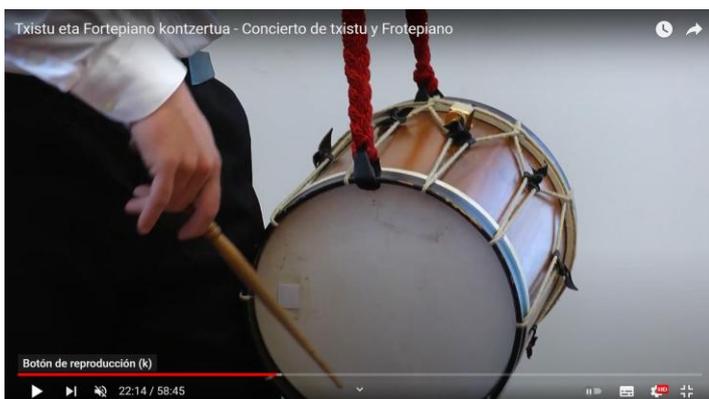
## OTRAS ACTIVIDADES – BESTE EKITALDI BATZUK

### MÚSICA ANTIGUA EN EL PALACIO DE INTSAUSTI DE AZKOITIA ANTZINAKO MUSIKA AZKOITIKO INTSAUSTI JAUREGIAN

[https://www.youtube.com/watch?v=j\\_wwFxxvGfUM](https://www.youtube.com/watch?v=j_wwFxxvGfUM)

#### CONCIERTO 21 FEBRERO DE 2021

#### KONTZERTUA 2021ko OTSAILA 21a





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteak*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



Txistu eta Fortepiano kontzertua - Concierto de txistu y Fortepiano



Txistu eta Fortepiano kontzertua - Concierto de txistu y Fortepiano

La Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País recibió como legado un Fortepiano Broadwood fabricado a finales del siglo XVIII. Es un instrumento único en su género en nuestro País. Estaba en muy malas condiciones y la Bascongada ha realizado un importante esfuerzo económico para su restauración que se ha llevado a cabo en Italia.

El Fortepiano está ubicado en el Palacio de Intsausti (Azkoitia). Se considera importante dar a conocer la música adecuada a su origen con este instrumento.

### **IGNACIO ARAKISTAIN**

Nació en Azpeitia en 1998. Su primeros pasos en el mundo de la música los dio en el Conservatorio Juan de Antxieta de la localidad, donde cursó estudios de piano con la profesora Junkal Guerrero. Posteriormente continuó su carrera en el Conservatorio de Grado Medio Francisco Escudero de San Sebastián, donde cursó estudios de piano con la profesora Junkal Guerrero. También comenzó sus estudios de órgano en su pueblo, con el profesor José Luis Frantzesena. Hace dos años, fue premiado en el concurso de jóvenes músicos, en la categoría de teclas y en el Concurso Ciudad de San Sebastián, además recibió una mención especial de la Fundación Enrique Lartundo. Actualmente está realizando estudios superiores de órgano en Musikene con los maestros Esteban Landart, Mónica Melcova o Karol Mossakowski. Ha participado en varios proyectos culturales, publicando sus primeros trabajos en 2019 en un disco editado dentro del proyecto GALERAK.

Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteak XVIII. mendearen amaieran egindako Fortepiano Broadwood jaso zuen ondare gisa. Tresna bakarra da bere generoan gure herrian. Oso egoera txarrean zegoen, eta Bascongadak ahalegin ekonomiko handia egin zuen Italian egin zen zaharberritze lanetarako.

Intsausti jauregian (Azkoitia) dagoen Fortepiano. Instrumentu honekin bere jatorriari egokitutako musika ezagutzera ematea garrantzitsutzat jotzen da.

### **IGNACIO ARAKISTAIN**

Azpeitian jaio zen, 1998an. Musika munduan bere lehen pausuak herriko Juan de Antxieta musika eskola kontserbatorioan egin zituen, Junkal Guerrero irakaslearekin piano ikasketak eginez. Ondoren, bere ibilbidea, Donostiako Francisco Escudero erdi mailako kontserbatorioan jarraitu zuen, Junkal Guerrero irakaslearekin piano ikasketak eginez. Bere herrian hasi zituen, baita ere, organo ikasketak, Jose Luis Frantzesena irakaslearekin. Duela bi urte, saritua izan zen Euskal Herriko Musikari Gazteen lehiaketan, tekla kategorian eta Donostia Hiria Sariketan, Enrique Lartundo fundazioaren aipamen berezia jaso zuen. Gaur egun, Musikenen, Esteban Landart, Monica Melcova edo Karol Mossakowski maisuekin organoko goi mailako ikasketak egiten dihardu. Hainbat proiektu kulturaletan parte hartu du, 2019an berak konposatutako lehen lanak GALERAK proiektuaren baitan editatuko diskoan kaleratu zituelarik.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



### PEIO IRIGOYEN

Nacido en Irún en 1991, comenzó sus estudios de trompeta y txistu en la escuela de música local con Miguel Echepare y Ion Irazoki, respectivamente. Aunque continuó sus estudios de trompeta, profundizó sus estudios de txistu en la Escuela de Música de Donostia, bajo la dirección de Aitor Arozena. Tras finalizar sus estudios de txistu en Musikene con el maestro Aitor Amilibia, trabaja como profesor de txistu en Soinuenea de Oiartzun. Y al margen del ámbito académico es un músico con gran experiencia. Ha actuado con grupos, coros y grupos de baile tanto de la zona como del extranjero. En su faceta de solista ha ofrecido varias actuaciones, entre ellas con la Banda de Música Ciudad de Irun, la Banda Municipal de Txistularis de Donostia o la Banda de Txistularis de Hondarribia. En la actualidad compagina la responsabilidad del grupo Kemen Dantza Taldea con las labores de dirección de Irungo Txistulari Banda.

### PEIO IRIGOYEN

Irunen jaio zen 1992n, bertako musika eskolan tronpeta eta txistu ikasketak hasi zituelarik Miguel Echepare eta Ion Irazokurekin, hurrenez hurren. Tronpeta ikasketak bertan jarraitu bazituen ere, txistu ikasketak Donostiako Musika Eskolan sakondu zituen, Aitor Arozenaren gidaritzapean. Gaur egun Musikenen txistu ikasketak Aitor Amilibia maisuarekin amaitu ostean, Oiartzungo Soinuenean txistu irakasle lanetan dabil, Arlo akademikotik at esperientzia duen musikaria da. Inguruko zein atzerriko talde, koru eta dantza taldeekin aritu da. Bakarleri lanetan hainbat emanaldi eskaini ditu, haien artean Irun Hiria Musika Bandarekin, Donostiako Udal Txistulari Bandarekin edota Hondarribiko Txistulari Bandarekin. Kemen Dantza Taldeko musikarien ardura eta Irungo Txistulari Bandaren zuzendaritza lanak uztartzen ditu gaur egun

### FORTEPIANO-TXISTU PROGRAMA

- .-\* Sonata de tono 5, Do Mayor
- .- Sonata para flauta en Mi mayor, BWV 1034
- .-\*\* Poema del Txistulari solitario
- .- Suite mi menor
- .-\* Minueto
- .- Concierto para flauta en D menor, Rv 441
- .- Adio probintzia
- .-\* Sólo Fortepiano
- .-\*\* Sólo txistu

### FORTEPIANO-TXISTU EGITARAUA

- .- \*5.tonuko Sonata, Do Maiorren
- .- Txirularako Sonata Mi maiorren, BWV 1034
- .-\*\* Poema del Txistulari solitario
- .-Suite mi minorren
- .-\*Minuetoa
- .-Txirularako Kontzertua D minorren, Rv 441
- .-Adio probintzia
- .-\* Fortepianoa bakarrik
- .-\*\* txistua bakarrik



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## “ARRAGOA” VIDEO DE FUSIÓN DE DIFERENTES ARTES

El objeto de este vídeo es el de fusionar las diferentes artes, música, danza, poesía y pintura, uniendo a los artistas en ese espacio común que es la creatividad. Se trata de superar los individualismos propios de los creadores, con espacios de encuentro entre los diferentes artistas, para poner en común las diversas sensibilidades y maneras de llegar a las emociones de los ciudadanos y participar en el proceso creativo.

La espiritualidad, junto con la creatividad y la consciencia de sí mismo, son los rasgos más diferenciadores del ser humano con respecto al resto de los animales, convirtiendo su práctica en una cuestión de absoluta necesidad. Desde la antigüedad han sido el arte, las creencias, los ritos y los mitos arquetípicos la forma de canalizar esta espiritualidad.

En estos tiempos difíciles, las personas se ven desamparadas, siendo la experiencia del arte una de esas pocas ocasiones en las que nos podemos sumergir en el mundo de lo sutil, de lo intangible, de lo que no se puede explicar, pero sí sentir.

### Escaleta del vídeo

.- Plano 1º

Desde lo alto de un monte del cual se divisa todo el valle, la txalaparta (Alberto Mendigutxia y Joxan Atxukarro) realiza la ancestral llamada; es el instrumento más antiguo utilizado para la comunicación de la tribu dispersa. Convocándola para el ritual de acercamiento al mundo de lo intangible, de lo sutil, de lo sagrado, de lo espiritual, porque el mejor vehículo es el arte y el rito simbólico. Un acercamiento al inconsciente colectivo, a todo aquello que nos une y que nos identifica como colectivo. El inconsciente se comunica con el consciente, principalmente a través de los sueños y del arte. La música inunda el espacio y la danza dibuja en el aire las emociones provocadas por esta. La poesía crea nuestro mundo imaginario y la ritualidad nos transporta de modo inconsciente a la armonía con el cosmos.

## “ARRAGOA” ARTE DESBERDINAK FUSIONATZEN DITUEN BIDEOA

Bideo honen helburua arteak, musika, dantza, poesia eta pintura uztartzea da, artistek sormena den espazio komun horretan elkartuz. Sortzaileen berezko individualismoak gainditu nahi dira, artisten arteko topaguneekin, herritarren emozioetara iristeko eta sormen prozesuan parte hartzeko sentsibilitate eta modu desberdinak bateratzeko.

Espiritualtasuna, bere buruaren sormenarekin eta kontzientziarekin batera, gizakiak gainerako animaliekin alderatuta dituen ezaugarriak bereizgarrienak dira, bere praktika erabateko beharrezkotasun arazo bihurtuz. Antzinarotik artea, sinesmenak, erritoak eta mito arketipokoak izan dira espiritualtasun hori bideratzeko modua.

Garai zail hauetan, pertsonak babesik gabe geratzen dira, eta artearen esperientzia da sotilaren, ukiezinaren, azaldu ezin denaren, baina sentitu behar denaren munduan murgiltzeko aukera gutxi horietako bat.

### Bideoaren eskaleta

.- 1. Planoa

Haran osoa ikusten den mendi baten tontorretik, txalapartak (Alberto Mendigutxia eta Joxan Atxukarro) antzinako deia egiten du; sakabanatutako tribuaren komunikaziorako erabiltzen den tresnarik zaharrena da. Ukiezinaren, sotilaren, sakratuaren, espiritualaren mundura hurbiltzeko erritulerako deia egiten du, baliabiderik onena artea eta erritu sinbolikoa baitira. Inkontziente kolektiborako hurbilketa, batzen gaituen eta kolektibo gisa identifikatzen gaituen guztirako hurbilketa. Inkontzientea kontzientiarekin komunikatzen da, batez ere ametsen eta artearen bidez. Musikak espazioa betetzen du eta dantzak airean marrazten ditu horrek eragindakoa emozioak. Poesiak gure irudimenezko mundua sortzen du eta erritualtasunak modu inkontzientean eramaten gaitu kosmosarekiko harmoniara.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



.- Plano 2º

Las últimas notas repetitivas de la txalaparta, enlazarán con las notas del piano que improvisará una melodía que acompañará a una bertsolari que con su hijo recién nacido en brazos, recitará un bertso.

.- Plano 3º

Intervención de Kukai Dantza.

.- Plano 4º

Soprano y pianista. Maite Ronquete y Franco Cavalleri.

.- Plano 5º

Euskaldantza. Vanesa Castaño enseña a sus hijos las danzas de sus ancestros, transmitiendo la cultura y tradiciones.

.- Plano 6º

El chelo de Sergio Zapirain entra en la atmósfera creada.

.- Plano 7º

Enlazando con las últimas notas del chelo, Cristina R. Aguilar, recita su poema.

.- Plano 8º - Última secuencia.

Rito iniciático, muerte y renacimiento. El artista circunda un cromlech, círculo sagrado. Finalmente, se siente preparado para entrar y se despoja de sus objetos (símbolo de desnudarse), y penetra en él. El círculo simboliza el todo, el universo. Se sitúa en el centro que representa a la madre tierra e inicia una breve danza de agradecimiento y homenaje. Se sienta en actitud de reflexión y meditación y termina adoptando la misma postura (fetal) que en el seno materno, cerrando el ciclo.

Todas las transiciones entre los diferentes artistas, se realizarán con las pinturas de Xabier Obeso, junto a ilustraciones gráficas de varias colaboraciones.

.- 2. Planoa

Txalapartaren azken nota errepikakorrek pianoaren notekin bat egingo dute, eta melodia bat inprobisatuko dute, bere seme jaioberria besoetan duela bertso bat errezitatuko du bertsolariak.

- 3. Planoa

Kukai Dantzakoen emanaldia.

.- 4. Planoa

Sopranoa eta pianista. Maite Ronquete eta Franco Cavalleri.

.- 5. Planoa

Vanesa Castañok arbasoen dantzak irakasten dizkie seme-alabei, kultura eta tradizioak transmitituz.

.- 6. Planoa

Sergio Zapirainen txeloa, sortutako atmosferan sartzen da.

. 7. Planoa

Txeloaren azken notekin bat eginez, Cristina R. Aguilarrek bere poema errezitatzen du.

.- 8. Planoa – Azken sekuentzia

Erritu inizatikoa, heriotza eta berpizkundea. Artistak harrespila inguratzen du, zirkulu sakratua. Azkenik, sartzeko prest sentitzen da, bere objektuak (biluztearen sinboloa) kentzen ditu eta bertan sartzen da. Zirkuluak osotasuna sinbolizatzen du, unibertsoa. Ama lurra irudikatzen duen erdian kokatzen da eta esker oneko eta omenezko dantza labur bati ekiten dio. Gogoeta eta hausnarketa jarreran esertzen da, eta amaren bularreko jarrera (fetala) bera hartzen du, zikloa itxiz.

Artisten arteko trantsizio guztiak Xabier Obesoren margolanekin egingo dira, hainbat kolaboraziotako ilustrazio grafikoekin batera.

**ZUZENDARITZA ETA GIDOIA**  
**DIRECCIÓN Y GUIÓN:**

**XABIER OBESO**

**BIDEOA ETA EDIZIOA**  
**VIDEO Y EDICIÓN:**

**AYAR SALAZAR**



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*







Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## **CURSO FORMATIVO DE MANTENIMIENTO DE FORTEPIANO Y CLAVICORDIO**

**Docente: UMBERTO DEBIAGGI, especialista en la restauración de instrumentos históricos de teclado.**

**Duración: 20 horas.**

**Lugar: Palacio de Intsausti (Azkoitia).**

**Fechas: 8 al 11 de septiembre de 2021.**

### **OBJETIVOS FORMATIVOS:**

El curso ha tenido como objetivo adquirir la práctica necesaria para el mantenimiento ordinario de instrumentos de teclado, como el clavicordio y el fortepiano. En particular, se ha abordado el estudio de las reglas básicas relativas a la organología (equilibrios y reglas fundamentales de estática, física y tecnología) en los instrumentos de teclado y su correcta conservación.

**Los objetivos se han alcanzado mediante la superación del contenido del curso que a continuación se detalla.**

### **METODOLOGÍA Y ARTICULACIÓN DE LOS CONTENIDOS:**

Mediante una metodología didáctica, cuidada y específica, nos ejercitaremos efectuando las siguientes pruebas prácticas, con el fin de adquirir conocimientos y habilidad:

- Breve introducción al curso.
- Análisis sobre el cálculo del encordado de un instrumento de teclado.
- Sustitución de cuerdas mediante bucle francés.
- Encordado con cabillas con o sin agujero.
- Análisis para un correcto estudio de la geometría de la mecánica del fortepiano.
- Grabaciones de la mecánica del fortepiano.
- Emplumado, reemplazando las plumillas y ajustando su acción sobre las cuerdas.
- Suavización de los saltadores y de las lengüetas y ajuste de las sordinas.
- Funcionalidad de la barra de detención de los saltadores y ajuste de los momentos de pinzamiento.
- Transposición y su correcta ejecución.
- Agarre correcto de la clavija y procedimiento sopesado al realizar cada afinación.

### **TEXTOS / BIBLIOGRAFÍA:**

- «The Piano-Forte: Its history traced to the Great Exhibition of 1851», Rosamond E.M. Harding, Heckscher, 1978.
- «A Handbook of Historical Stringing Practice for Keyboard Instruments», Malcolm Rose y David Law.
- «Musique et tempérament», Pierre-Yves Asselin, ed. Costallat, París, 1985.

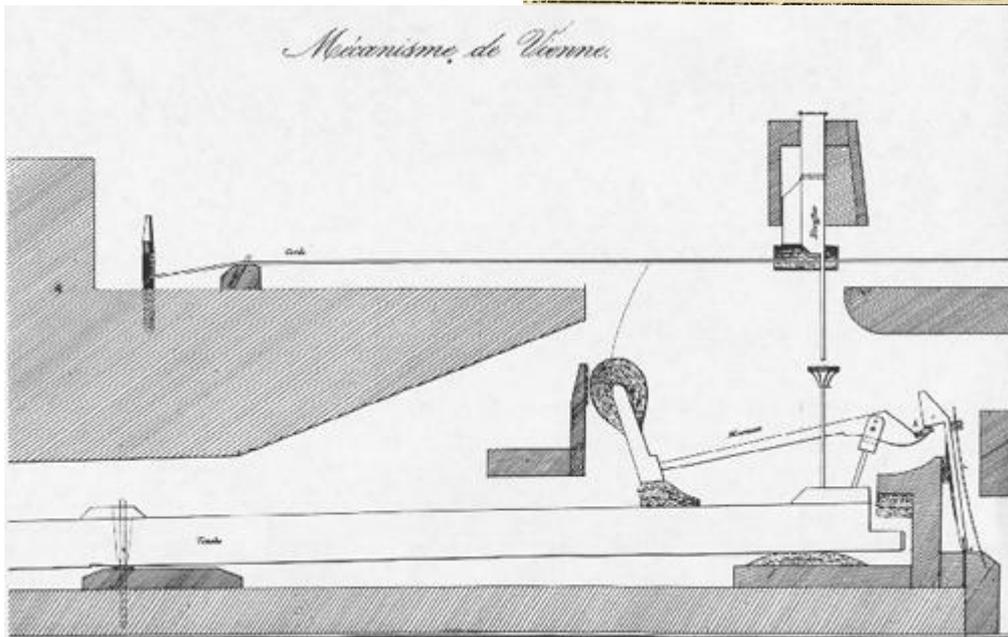
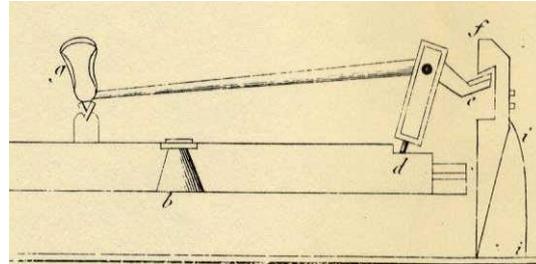
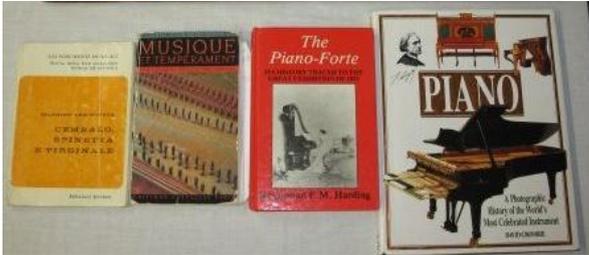
### **MATERIAL DIDÁCTICO DE APOYO**

Se han utilizado los medios y materiales proporcionados, que son adecuados para efectuar las operaciones mencionadas anteriormente.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

Euskalerraren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País



### INSTRUMENTOS MUSICALES DE TECLADO DISPONIBLES

- Clavicordio.
- Fortepiano «John Broadwood & Son, Londres», c. 1789, op. 2665

### MODOS DE EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE:

Al finalizar el curso, se efectúa una evaluación mediante una prueba práctica para la obtención del “Certificado de capacitación para el mantenimiento ordinario” de los instrumentos objeto del curso.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## **NUEVOS AMIGOS DE LA COMISIÓN DE GIPUZKOA** **GIPUZKOAKO SAILEKO ADISKIDE BERRIAK**

### **LECCIONES DE INGRESO DE NUEVOS AMIGOS NUMERARIOS** **ADISKIDE NUMERARIO BERRIEN SARRERA IKASGAIK**

En el acto público de nombramiento, los nuevos Amigos de número presentan un trabajo a modo de Lección de Ingreso, consistente en un estudio, investigación, creación o una memoria detallando los servicios prestados al País. Durante el presente año podrán leer sus lecciones de ingreso diversos Amigos que son ya Supernumerarios.

Izendapen-ekitaldi publikoan, Adiskide Numerario berriak sarrerako ikasgai gisa egindako lan bat aurkezten dute: azterketa, ikerketa, sorkuntza edo herrialdeari emandako zerbitzuak zehazten dituen memoria bat. Aurten, dagoeneko Supernumerarioak diren hainbat lagunek irakurri ahal izango dituzte beren sarrera-ikasgaiak.

#### **ENKARNI GENUA**

Enkarni Genua Espinosa (San Sebastián, 15 de abril de 1942) es una escritora y marioneta española. Se licenció en Filosofía y Letras por la Universidad de Deusto.

En la década de los 60 participó en varios grupos de teatro de San Sebastián. En la década de los 70 la falta de espectáculos dirigidos al público infantil en euskera era palpable y tomó la decisión de cambiar esta situación.

En 1971 fundó junto a Manolo Gómez el Grupo de Marionetas. La primera sesión del grupo de títeres se impartió en la ikastola Jakintza, la segunda en Amezketa. Recorrieron Gipuzkoa de pueblo en pueblo, en Bizkaia y en el Museo Vasco de Baiona. Desde entonces, han representado multitud de espectáculos. Sus primeros personajes fueron Otso Bixente y Txano Gorritxo. Más tarde crearon otros personajes: Altxa Felipe y Jaxinto y Joxepa, entre otros. En 2013, el Ayuntamiento de San Sebastián concedió la Medalla al Mérito Ciudadano al Grupo Títeres. Con este grupo ha trabajado sobre todo en el País Vasco, así como en las Fiestas Internacionales más importantes del Estado. También ha actuado en Europa, Miami (Estados Unidos) y Sudamérica. En 1982, junto con los participantes del CIT de Tolosa

#### **ENKARNI GENUA**

Enkarni Genua Espinosa (Donostia, Gipuzkoa, 1942ko apirilaren 15a) euskal idazlea eta txotxongilolaria da. Deustuko Unibertsitatean lizentziatu zen Filosofía eta Letretan.

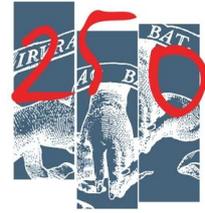
60ko hamarkadan Donostiako hainbat antzerki taldetan hartu zuen parte. 70ko hamarkadan haurrei euskaraz zuzendutako ikuskizunik eza nabarmena zen eta egoera hau aldatzeko erabakia hartu zuen.

1971. urtean Txotxongilo Taldea sortu zuen Manolo Gomezekin batera. Txotxongilo taldearen lehendabiziko saioa Jakintza ikastolan eman zuten, bigarrena Amezketan. Gipuzkoan zehar herriz herri ibili ziren, Bizkaian eta Baionako Euskal Museoa. Orduetik, makina bat ikuskizun taularatu dituzte. Bere lehenengo pertsonaiak Otso Bixente eta Txano Gorritxo izan ziren. Beranduago beste pertsonai batzuk sortu zituzten: Altxa Felipe eta Jaxinto eta Joxepa, besteak beste. 2013an, Donostiako Udalak Hiritar Merezimenduaren Domina eman zion Txotxongilo Taldeari. Talde honekin, batez ere, Euskal Herrian aritu da lanean, baita Estatuko Nazioarteko Festa garrantzitsuetan ere. Horrez gain, European, Miamin (AEB) eta Hego Ameriketan ere aritu da.



*Comisión Gipuzkoa-ko Saila*

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



(Centro de Iniciativas de Tolosa), pusieron en marcha el festival Titirijai, es decir, el Festival Internacional de Marionetas de Tolosa. Continúa colaborando en la organización del evento y colaborando en el proyecto TOPIC (Centro Internacional de Marionetas de Tolosa). En 2018 el Centro TOPIC de Tolosa recibió la marioneta de Iparragirre de manos de Enkarni Genua. (Wikipedia)

1982an Tolosako CIT-eko (Tolosako Ekinbide Etxea) partaideekin batera, Titirijai jaialdia jarri zuten martxan, hau da, Tolosako Nazioarteko Txotxongilo Jaialdia. Ekitaldiaren antolaketan laguntzaile izaten jarraitzen du eta TOPIC (Tolosako Nazioarteko Txotxongilo Zentroa) egitasmoan ere elkarlanean ari da. 2018an Tolosako Topic Zentroak Iparragirrereren txotxongiloa jaso zuen Enkarni Genuaren eskutik. (Wikipedia)



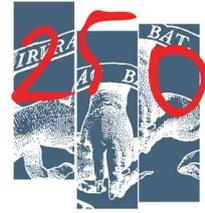
***Ander Letamendia, Amigo Numerario de la Bascongada, entrega el diploma de nombramiento de Amiga Numeraria de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, a Enkarni Genua.***

***Ander Letamendiak, Euskalerrriaren Adiskideen Elkarteko Adiskide numerario izendapenaren domina ematen dio Enkarni Genua Adiskide Numerario berriari.***



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



El pasado 28 de Febrero de 2021, las puertas del **Teatro Victoria Eugenia de San Sebastian**, ese que extiende su alfombra roja durante el Festival Internacional de Cine, en donde se celebra la Quincena Musical, y los Festivales de Jazz, se abrieron esas puertas digo, para recibir a dos titiriteros, **Manolo Gómez y Enkarni Genua** que en febrero de **1971** tuvieron la ocurrencia de ofrecer una función de títeres en la ikastola a la que acudía su hija en un euskera deficiente que habían empezado a aprender unos dos años antes. Franco vivía todavía, el idioma vasco fue perseguido y no existía ningún grupo de títeres que actuara en euskera para los niños y niñas. Pero aquel lejano día recibieron tal empujón que les trajo casi sin darse cuenta 50 años más tarde a ese lugar. «Hemos sido como el flautista de Hamelin» (Pedro Martínez)

**La titiritera y confundadora de Txotxongillo Taldea, Enkarni Genua, ingresa como Amiga de número en la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País**

Joan den 2021eko otsailaren 28an, Donostiako Victoria Eugenia Antzokiko atea, Nazioarteko Zinema Jaialdian alfombra gorria zabaltzen duen hori, Musika Hamabostaldia eta Jazzaldiak ospatzen diren tokia, ate horiek ireki ziren, bi titiriteroei harrera egiteko, **Manolo Gómez eta Enkarni Genua**, 1971ko otsailean bi urtez euskara ikasten hasi ziren txotxongilo batzuk eskaintzeko burutazioa izan zutenak. Franco oraindik bizi zen, euskara jazarria izan zen eta ez zegoen haurrentzat euskaraz jarduten zuen txotxongilo talderik. Baina egun urrun hartan hainbesteko bultzada jaso zuten, non ia konturatu gabe ekarri baitzituen 50 urte geroago leku hartara.

«Hamelingo txirularia bezalakoak izan gara»  
(Pedro Martínez)

**Txotxongillo Taldearen sortzaile eta titiritera, Enkarni Genua, Euskalerrriaren Adiskideen Elkartean sartu da Adiskide numerario gisa**

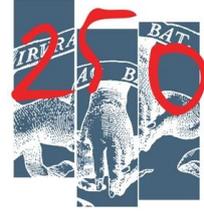


Enkarni Genua agradece la distinción / Enkarni Genuak izendapena eskertzen du - PEDRO MARTÍNEZ.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## **LECCIONES DE INGRESO EN BERGARA**

La directora del Laboratorium Museoa, Rosa Errazkin, y el investigador Miguel Ángel Elkoroberezibar son desde el sábado amigos de Número de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País (RSBAP) por sus aportaciones al conocimiento y la cultura vasca. El acto de ingreso tuvo lugar en el Seminarixo, tras la lectura de las lecciones sobre el Laboratorium y la tradición de los pintores bergareses, respectivamente. El acto finalizó con la interpretación de dos fragmentos de la opereta 'El borracho burlado'. Cantantes y músicos les dedicaron la obertura y la pieza 'Lakirikon', cuyo texto adaptaron para destacar la figura de los dos nuevos Amigos del colectivo de inspiración ilustrada. El DIARIO VASCO Miércoles, 3-11-2021, art.

## **SARRERA IKASGAIK BERGARAN**

Rosa Errazkin Laboratorium Museoko zuzendaria eta Miguel Angel Elkoroberezibar ikertzailea Euskalerraren Adiskideen Elkarteko (RSBAP) Adiskide Numerarioak dira larunbatetik, euskal ezagutzari eta kulturari egindako ekarpenengatik. Sarrera ekitaldia Seminarixoan izan zen, Laboratoriumari eta Bergarako margolarien tradizioari buruzko sarrera lezioak irakurri ondoren, hurrenez hurren. Ekitaldia amaitzeko, 'El borracho burlado' operetaren bi zati interpretatu ziren. Kantariek eta musikariek eskaini zieten obertura eta 'Lakirikon' pieza, zeinaren testua egokitu zuten inspirazio ilustratuko kolektiboko bi Adiskide berrien figura nabarmentzeko. El DIARIO VASCO Asteazkena, 2021-11-3a,

<https://www.youtube.com/watch?v=a3H00j8iLrw>

### **LECCIÓN DE INGRESO – SARRERA IKASGAIA AMIGA NUMERARIA – ADISKIDE NUMERARIOA**

**ROSA ERRAZKIN ARRAZAU**  
2021.10.30

SEMINARIXOA – BERGARA

Saludo – Agurra  
Alcalde de Bergara - GORKA ARTOLA – Bergarako Alkatea

Apertura del acto – LUIS ELICEGUI – Ekitaldiari hasiera ematea  
Presidente de la Bascongada de Gipuzkoa – Gipuzkoako Bascongadaren Presidentea

Lección de ingreso

Sarrera ikasgaia

***“Laboratorium Museoa: Zientzia, Ondare eta Gizarte Topagunea”***

Palabras de recepción

Harrera hitzak

INÉS PELLÓN GONZÁLEZ

Amiga de Número de la Bascongada

Bascongadako Adiskide Numerarioa



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



### ROSA ERRAZKIN ARRAZAU

Rosa Errazkin Arrazau es licenciada en Ciencias Químicas, especialidad Polímeros (UPV/EHU, San Sebastián). Desde 1992 es responsable de la sección del instrumental de física y química de la colección del Real Seminario de Bergara (técnico del museo, Ayuntamiento de Bergara).

En la actualidad es la directora del museo Laboratorium, inaugurado oficialmente en 2015, y es miembro de la RSBAP.

Tiene una sólida experiencia en la conservación, difusión e historia del instrumental científico de finales del siglo XVIII y del siglo XIX, y en la gestión general de museos. Es especialista en la historia de la física y de la química del equipo de técnico del museo. Ha participado en diferentes conferencias y mesas redondas sobre el Laboratorium y sus colecciones. Coautora de varios artículos digitales en el "cuaderno de cultura científica" y "Zientzia kaiera" de la "Cátedra de cultura científica" de la UPV, y del libro "Único, valioso, mirando al futuro. Guía del Real Seminario de Bergara".

### ROSA ERRAZKIN ARRAZAU

Rosa Errazkin Arrazau Kimika Zientzietan lizentziatua da, polimeroen espezialitatean (UPV/EHU, Donostia). 1992tik Bergarako Errege Mintegiko bildumako fisika eta kimikako tresneriaren atalaren arduraduna da (museoko teknikaria, Bergarako Udala).

Gaur egun, Laboratorium museoko zuzendaria da (2015ean inauguratu zen ofizialki), eta RSBAPeko kidea da.

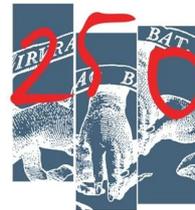
Esperientzia sendoa du XVII. mende amaierako eta XIX. mendeko tresna zientifikoaren kontserbazioan, hedapenean eta historian, bai eta museoen kudeaketa orokorrean ere. Museoko teknikari taldearen fisikaren eta kimikaren historian aditua da Laboratoriumari eta bere bildumei buruzko hainbat hitzaldi eta mahai-ingurutan parte hartu du. EHUKo "kultura zientifikoaren katedraren" "Cuaderno de cultura científica" eta "Zientzia kaiera" egunkarietako hainbat artikulua digitalen eta "único, valioso, mirando al futuro" liburuaren egileetako bat da. Guía del Real Seminario de Bergara".





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



**LECCIÓN DE INGRESO – SARRERA IKASGAIA**  
**AMIGO NUMERARIO – ADISKIDE NUMERARIOA**

**MIGUEL ANGEL ELKOROBEREZIBAR**

2021.10.30

SEMINARIXOA – BERGARA

Saludo – Agurra

Alcalde de Bergara - GORKA ARTOLA – Bergarako Alkatea

Apertura del acto – LUIS ELICEGUI – Ekitaldiari hasiera ematea

Presidente de la Bascongada de Gipuzkoa – Gipuzkoako Bascongadaren Presidentea

Lección de ingreso

Sarrera ikasgaia

*“Bergarako pintore eskola 250 urteko transmisioaren giltzak”*

Palabras de recepción

Harrera hitzak

JORGE ASKASIBAR ZUBIZARRETA

Amigo de Número de la Bascongada

Bascongadako Adiskide Numerarioa

**MIGEL ANGEL ELKOROBEREZIBAR**

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Deusto. Profesor en el Instituto Politécnico Easo de San Sebastián. Es miembro correspondiente de la Academia Paraguaya de la Historia y experto en gestión de sistemas.

Fue el creador y primer director de la revista literaria Enseucarrean, así como director del semanario Berrigara. Fue miembro, asimismo, del grupo fundador de los semanarios Goienkaria de Bergara e Irutxulo de San Sebastián. Ha escrito varios artículos sobre la prensa local en lengua vasca. Las revistas literarias han sido, por otra parte, su objeto de estudio.

**MIGEL ANGEL ELKOROBEREZIBAR**

Ingeles Filologian lizentziatua Deustuko Unibertsitatean. Donostiako Easo Institutu Politeknikoan irakasle. Paraguaiko Historiaren Akademiako kidea da eta sistemen kudeaketan aditua.

Enseiucarrean literatur aldizkariaren sortzailea eta lehen zuzendaria izan zen, baita Berrigara astekariaren zuzendaria ere. Bergarako eta Donostiako Goienkaria astekariak sortu zituen taldeko kide ere izan zen. Euskarazko tokiko prentsari buruzko hainbat artikulua idatzi ditu. Literatur aldizkariak izan dira, bestalde, haien ikergai.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



Sus textos han sido incluidos en diversas publicaciones. Ha colaborado en Auñamendi Eusko Entziklopedia. Ha participado en numerosos concursos de cuentos y ha sido jurado en otros tantos certámenes literarios. Ha organizado también exposiciones de pintura y fotografía.

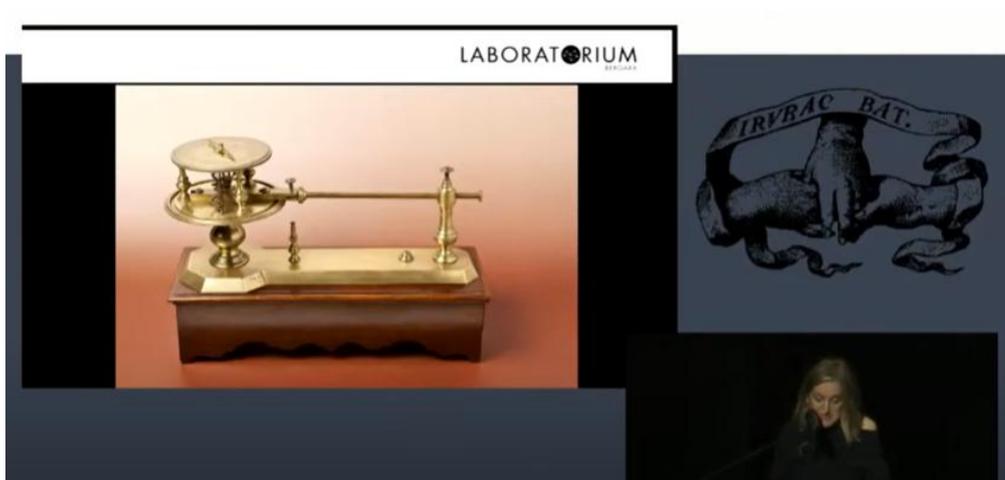
Bere testuak hainbat argitalpenetan azaldu dira. Auñamendi Eusko entziklopedian kolaboratu du. Ipuin lehiaketa ugaritan parte hartu du, eta beste hainbeste literatur sariketatan epaimahaikide izan da. Pintura eta argazki erakusketak ere antolatu ditu.





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

Euskalerraren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



**Begarako Musika Eskolako abeslariak**



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## **SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAÍS EN MÉXICO**

El día 15 de abril de 2021 tuvimos el honor de participar online en las lecciones de ingreso de nuevos Amigos de Número de la Delegación en México:

### **Leopoldo Guillermo Heyser Quiroz.**

Lección de ingreso: "**Remembranzas de la Bascongada en los Noventa**"

### **Luis Rodríguez Mendiola.**

Lección de ingreso: "**Los Laicos en la Iglesia**"

### **Carlos Heinrich Schulze Schreiber.**

Lección de ingreso: "**Manuel Andrés del Río, un Erudito Español en La Nueva España y México Independiente**"

### **Joaquín Von Mentz.**

Lección de ingreso: "**Xiuhcōatl o el arma celestial**"

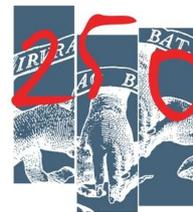
Más información sobre actividades de la Delegación en México:

<https://www.facebook.com/bascongadamexico>



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## **PUBLICACIONES DIGITALES DE LA BASCONGADA Y COLABORACIONES CON OTRAS ENTIDADES CULTURALES**

Como ya anunciamos en la Memoria 2020 de la Comisión de Gipuzkoa, se ha desarrollado durante este año una intensa actividad en el plano de la publicación digital con la dirección y participación activa del Amigo de Número y miembro de la Junta Rectora Josu Aramberri Miranda, experto en estas materias, a quien agradecemos sinceramente su continua colaboración.

Se ha completado la publicación digital de EGAN desde su inicio en el año 1948 hasta la fecha (135 ejemplares).

Confirmamos la página web para acceder a las publicaciones periódicas y no periódicas y otros documentos y revistas:

<https://rsbap.org//>

Asimismo se pueden visualizar vídeos de actos grabados en el canal Youtube de la Bascongada:

<https://www.youtube.com/channel/UC6GUsrMbF95OElyJIZgpKkA>

Las reseñas de actos y publicaciones de libros de esta Memoria, incluyen los enlaces de acceso para su visualización o descarga.

Además de lo señalado Josu Aramberri ha gestionado su participación en diversas actividades:

- 1 – Jornadas Europeas de Patrimonio – Gipuzkoa – Donostia-San Sebastián – Descubre la ciudad.
- 2 – Jornadas Europeas de Patrimonio- Gipuzkoa- Transcripciones colaborativas.
- 3 – Jornadas Europeas de Patrimonio- Bizkaia – El Bilbao del XIX: Vidas entrelazadas.
- 4 – Innobasque: Caso práctico de Innovación.
- 5 – Zientzia Astea UPV/EHU – Ondarea.eus, Open Science y Patrimonio Fotográfico.
- 6 – Proyecto SoPHIA – LA Bascongada como stakeholder (entidad interesada).

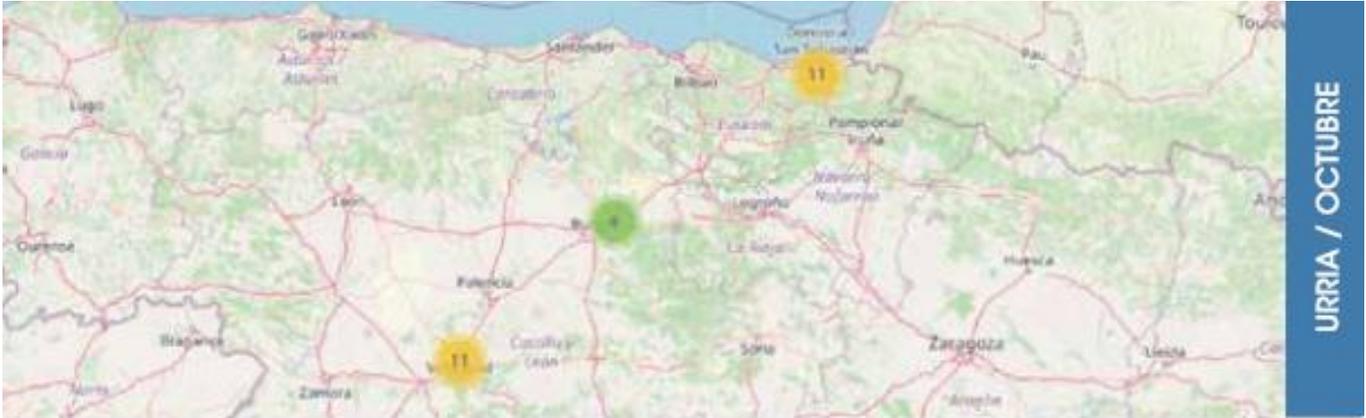


Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## 1 - Jornadas Europeas de Patrimonio de Gipuzkoa



### DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

08.10.21

#### HIRIA EZAGUTZEA

BESTE

XIX. mendeko Donostiako irudiekin osatutako pista sorta. Gymkhana moduko bat argazki zaharrak erlazionatzeko hiriko gaur egungo lekuekin. Bereziki gazteei zuzendua, artxiboen, liburutegien eta museoen argazki-bildumen balioa ezagutu dezaten, Bascongadak <https://www.ondarea.eus/s/bascongada/webgunean> azaltzen dituen bezala.

#### DESCUBRE LA CIUDAD

OTRO

Un juego de pistas con imágenes de Donostia del siglo XIX. Una especie de gymkhana para relacionar las fotografías antiguas con lugares actuales de la ciudad. Dirigido especialmente a los jóvenes, para que descubran el valor de las colecciones fotográficas de archivos, bibliotecas y museos. Como las que ofrece la Bascongada en <https://www.ondarea.eus/s/bascongada/>

GAZTELANIA  
CASTELLANO

Tabakalera

Urriak 8, 10:00  
8 de octubre, 10:00



Real Sociedad Bascongada  
de los Amigos del País

648 19 85 16  
[rsbap@rsbap.org](mailto:rsbap@rsbap.org)

Doan. Aldez aurreko izen ematea  
Gratis. Inscripción previa

Esta primera actividad no se llegó a celebrar por dificultades de la situación pandémica que además nos impidieron materializar los contactos establecidos con Kutxa Fundazioa para desarrollar la actividad de forma conjunta.

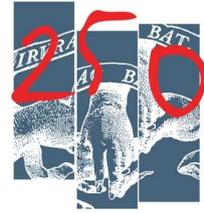
En cualquier caso, se puede visitar en una versión preliminar incompleta del sitio web:

<https://www.ondarea.eus/s/DSS-JEP21/page/DSS>



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

Euskalerraren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País



## 2 - Jornadas Europeas de Patrimonio - Gipuzkoa



Portada  
Escritorio  
Cambios recientes  
Transcripción al azar  
Ayuda

Proyectos  
Tratado de Paz  
Bilbao y la música  
Donostia Siglo XIX  
VICRILA  
RSBAP  
Floridablanca  
Vildosola

Acceder Solicitar cuenta

Página Discusión

Leer

Ver código

Ver historial

Más ▾

Buscar



### Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País

#### REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAIS - A MODO DE INTRODUCCIÓN



La **Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País** acaba de cumplir **250 años**. Se constituyó en el Palacio de Intsausti de Azkoitia el 24 de diciembre de **1764**, celebrando su Primera Junta General en Bergara el 7 de febrero de **1765**.

Un proyecto innovador y modernizador, impulsado por un grupo de ilustrados conocido como los **Caballeritos de Azkoitia**, encabezado por el **Conde de Peñaflores**. Sirvió de modelo al **Conde de Floridablanca** para apoyar la creación de las **Reales Sociedades Económicas de Amigos del País** (Madrid, Sevilla, Valencia, Murcia, etc...).

#### DOCUMENTOS

Manuscritos y publicaciones relacionados con la RSBAP y con la Ilustración.

- **1764.- El Borracho Burlado**, Ópera-Cómica

#### PARTICIPANTES

• **liburuklik** Biblioteca Digital Vasca, Gobierno Vasco

Colabora con Iturriak: [solicita tu cuenta](#), y envíanos un [correo](#)

## DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN

### ELKARLANEKO TRANSKRIPTZIOAK: ITURRIAK.ES

#### TAILERRA

Testu-transkripzioek irisgarritasuna sustatzen dute, eta irakurtzeko zailak diren dokumentuak pertsonen eskura jartzen dituzte, hala nola eskuizkribuak edo inprimaki zaharrak. Eskuzabaltasunezko lankidetzaz zeregin honetan lagungarri da. iturriak.es plataformak ondare-balio handia duten dokumentu historikoak ditu, eta garrantzitsua da horiek kontserbatzea eta zaintzea. "Iturriak" ezagutarazteko eta transkribatzaileak gehitzea sustatzeko tailerra da.

### TRANSCRIPCIONES COLABORATIVAS: ITURRIAK.ES

#### TALLER

Las transcripciones de texto fomentan la accesibilidad, y ponen al alcance de las personas documentos difíciles de leer, como manuscritos o impresos antiguos. La colaboración permite contribuir a esta tarea de forma desinteresada. La plataforma iturriak.es contiene documentos históricos con un importante valor patrimonial, que es importante conservar y preservar. Es un taller para dar a conocer "iturriak", y fomentar la incorporación de transcritores.

21.10.2021



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



### 3 - Jornadas Europeas de Patrimonio – Museo Vasco y Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País EL BILBAO DEL XIX: VIDAS ENTRELAZADAS



Con motivo de las *Jornadas Europeas de Patrimonio*, el **Museo Vasco** de Bilbao y la **Real Sociedad Bascongada** de los Amigos del País (Comisión de Gipuzkoa) han preparado un recorrido por el **Bilbao del Siglo XIX**. Un itinerario que se realiza con visitas guiadas, pero que también se puede efectuar siguiendo las indicaciones de varios "mapas", en los que se localizan **fotografías** y **documentos**.

La elección de **Leonardo Torres Quevedo** y su familia para estructurar esta ruta es consecuencia de su estrecha relación con *hechos*, *lugares*, y *personajes* relevantes de **Bilbao**: los **domicilios** de las generaciones de la **familia Torres**, el músico **Juan Crisóstomo de Arriaga**, el **ferrocarril** de Tudela a Bilbao, los estudios de Leonardo en el **Instituto Vizcaino**, la **herencia** recibida por Leonardo de las **Marquesas de Vargas** en 1869, el **sitio carlista** de 1874, la presentación de sus **inventos** en Bilbao (**Telekino** en el Abra en 1905-1906, **binave** en Euskalduna en 1919), la **Sociedad de Estudios y Obras de Ingeniería**, el transbordador del **Ulía**, el **Spanish Aerocar** del Niágara, el **Congreso** para el Progreso de las Ciencias de 1919, etc...

La espléndida colección de fotografías de **Pedro Telesforo de Errazquin**, custodiada por el **Museo Vasco** de Bilbao, nos permite ilustrar esos lugares. **Leonardo Torres Quevedo** no realizó sus inventos en vida de **Telesforo**, pero su principal heredero, **Pedro Chalbaud**, fue uno de los accionistas de la Sociedad de Estudios y Obras de Ingeniería, y participó en 1907 en la inauguración del **transbordador del Ulía**.

El **Museo Vasco** cierra sus puertas para los **próximos dos años** con objeto de remodelar y ampliar sus espacios. Pero **no cesa su actividad**, que ahora tiene lugar con proyectos como este. **Balmes** en materia de educación decía en el siglo XIX: "**sed fábricas, no almacenes**". Adecuando este pensamiento al Museo Vasco podemos decir que sus fondos están en el **almacén de Zamudio**, pero su actividad continúa con esta **fábrica de conocimientos e ideas**.

Sitio web de la actividad en: <https://www.ondarea.eus/s/jep2021/>

Se celebraron los cuatro recorridos programados y la colaboración con Euskal Museoa continúa con otros temas. En 2022, quizás con la tercera guerra carlista como motivo (150 años de 1972).



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



Berrikuntzaren Euskal Agentzia  
Agencia Vasca de la Innovación

#### **4 – Innobasque – Caso práctico de Innovación**

**Innobasque**, Agencia Vasca de la Innovación difundió una convocatoria del GLOBAL INNOVATION DAY 2021, para la presentación de casos para su Banco de Casos Prácticos de Innovación.

El Banco es una plataforma para la recogida estructurada de información acerca de casos prácticos en materia de innovación realizados por diversas organizaciones. El objetivo es que estos casos sirvan de referencia para otras organizaciones que busquen ejemplos reales de actividades innovadoras.

Josu Aramberri, preparó y presento el caso de la TRANSFORMACIÓN DIGITAL de la Bascongada. Caso aceptado, pendiente de aparecer en la web de Innobasque.

### **ONDAREA: DE ALMACÉN A FÁBRICA**

#### **INNOVACIÓN INTRODUCIDA**

El proyecto de transformación digital de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, responde a un objetivo estratégico global de nuestra entidad: desarrollar las actividades propias de la Bascongada, utilizando las herramientas de digitalización de última generación y compartir plataformas y contenidos con otros agentes públicos y privados del sector cultural, incluyendo las Industrias Creativas y Culturales (ICC). Se trata de una serie de proyectos que utilizan los conceptos de “Datos Abiertos” y “Open Science” y se apoyan en los principios FAIR (Fácil de encontrar, Accesible, Interoperable y Reutilizable). Los datos FAIR pretenden dar más valor a los objetos digitales, promocionando su reutilización, tanto por personas como por máquinas (web semántica). Son componentes esenciales de la OPEN SCIENCE, tanto para la Unión Europea, como para la UNESCO. Plataformas actuales:

ONDAREA: Patrimonio fotográfico en: <https://www.ondarea.eus/>

ITURRIAK: Transcripciones colaborativas en: <https://www.iturriak.es/>

OJS: Publicaciones digitales en: <https://www.rsbap.org/>

Plataforma ZOOM y canal en Youtube: <https://www.youtube.com/channel/UC6GUsrMbF95OElyJIZgpKkA>

#### **RESULTADOS OBTENIDOS**

Los resultados obtenidos son muy motivadores. Tanto por el alcance actual, como por las posibilidades de colaboración con otras entidades, como el Archivo Histórico de Euskadi o museos como el Euskal Museoa de Bilbao o el Zumalakarregi de Ormaiztegi.

La iniciativa ONDAREA pretende proporcionar al sector de Archivos, Bibliotecas y Museos (GLAM), de la mano de la Red Académica i2basque, una serie de plataformas como las mencionadas en el apartado anterior, plataformas que pueden ser compartidas o replicadas, pero que serían los componentes de un ecosistema de repositorios con APIS y servidores OAI-PMH, que alimentan recolectores como Euskariana, Hispana Pro o Europeana.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## 5 - ZIENTZIA ASTEA UPV/EHU

Taller en red, realizado el 5-noviembre-2021, con importante presencia de personas y entidades del sector GLAM (Museo San Telmo, Gordailu, Archivo Histórico General de Gipuzkoa)

<https://zientzia-astea.org/es/schedule/ondarea-eus-open-science-y-patrimonio-fotografico/>

The screenshot shows the website for 'ZientziaAstea' (Science Week). The header includes navigation links for 'INFO', 'BILBAO', 'SAN SEBASTIÁN', 'VITORIA-GASTEIZ', 'BARAKALDO', 'ONLINE', and 'EDICIÓN 2020'. The main content area features the event title 'ONDAREA.EUS, OPEN SCIENCE Y PATRIMONIO FOTOGRÁFICO' with a sub-header 'Tipo de actividad: Taller' and 'Sede: Online'. Below the title is a large image of a historical landscape with a bridge and a building. A sidebar on the right titled 'NOTICIAS' contains several news items, including 'Personas premiadas en el concurso retrato alfabético-matemático' and 'Fotografía, Matemáticas y cazabacterias, elige tu concurso y gana'.

El término OPEN SCIENCE, tanto para la Unión Europea como para la UNESCO, se aplica a objetos digitales que forman parte de las colecciones y fondos de archivos, bibliotecas y museos.

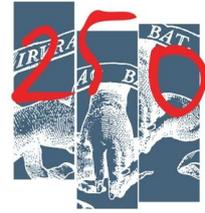
En Ondarea experimentamos con la publicación de contenidos digitales del sector GLAM en dominio público como datos FAIR (Findable, Accessible, Interoperable and Reusable) con licencias CC BY 4.0, fomentando su reutilización en cualquier tipo de obra derivada.

De este taller se derivó una posterior presentación en GORDAILU.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

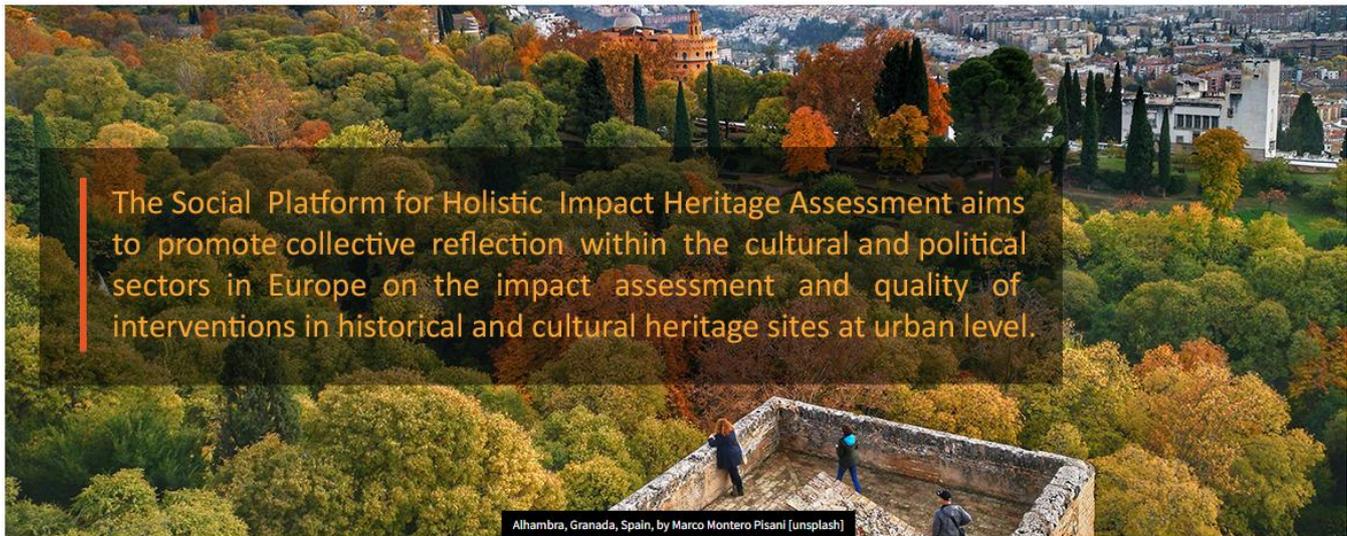
*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



**6 - Proyecto SoPHIA:** la Bascongada como stakeholder (entidad interesada) en un proyecto europeo sobre Patrimonio cultural que finaliza en 2021. Posible participación en futuros proyectos como miembros del consorcio. <https://sophia/eu/en>



ABOUT+ CONSORTIUM COMMUNITY OF PRACTICE+ MEETINGS+ SOPHIA MODEL+ NEWS+ ARCHIVE JOIN US



## SOPHIA - SOCIAL PLATFORM FOR HOLISTIC HERITAGE IMPACT ASSESSMENT

SoPHIA – Social Platform for Holistic Impact Heritage Assessment aims to promote collective reflection within the cultural and political sector in Europe on the impact assessment and quality of interventions in European historical environment and cultural heritage at urban level.



### Royal Basque Society of the Friends of the Country - Josu Aramberri

Josu Aramberri, Bachelor of Physical Sciences and PHD of Computer Science, serves currently as Coordinator for Digital Transformation at the Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País, where he has deployed **platforms for the Digital Publications of the Bascongada, the Photographic Archive, and Collaborative Transcripts**. He has also been a professor at the University of the Basque Country, Coordinator of **I2BASQUE**, and Director of Scientific Policy in the Basque Government from 1985 to 1987. His latest work deals with the digital transformation of the GLAM sector: **Saio Irekia 2020 - The Museum without a body; Semana de la Ciencia 2021 - Open Science and Photographic Heritage**.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

Euskalerraren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País



## PUBLICACIONES – ARGITALPENAK

ROSA ARBURUA GOIENETXE

*El wolframio  
Contrabando entre Dictadores*

LABORATORIUM BERGARA

ROSA ARBURUA GOIENETXE

*Wolframioa  
Diktadoreen arteko kontrabandoa*

LABORATORIUM BERGARA



LABORATORIUM BERGARA



<https://www.rsbap.org/ojs/index.php/BIB/article/view/3863>





Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



Galicia  
Carreiras  
Carballo  
Ponteceso, Balares  
Galicia-puertos del País Vasco  
Portugal  
Castro Laboreiro  
Panasqueira  
Bierzo  
Peña do Seo  
Salamanca-Cáceres  
Navasfrías  
Barruecopardo  
Wolframio contrabando a través de Euskal Herria

#### SOFINDUS Y MARION. TRABAJOS ILEGALES

Almacenes de wolframio en Euskal Herria.  
Sospechas de que se hacía Contrabando  
Protección de lo ilegal

#### EN CAMIONES Y EN GABARRAS ATRAVESANDO EL BIDASOA

#### INTENTANDO CRUZAR ILEGALMENTE LA FRONTERA DE BEHOBIA- PAUSU

Consecuencias de lo ocurrido en Behobia  
Dicotomía de los actos ilícitos  
BIBLIOGRAFÍA

Galizia  
Carreiras  
Carballo  
Ponteceso - Balares  
Galizia - Euskal Herriko portuak.  
Portugal  
Castro Laboreiro  
Panasqueira  
Bierzo  
Peña do Seo  
Salamanca - Cáceres  
Navasfrías  
Barruecopardo  
Wolfram kontrabandoa Euskal Herrian zehar

#### SOFINDUS ETA MARION. LEGEZ KANPOKO LANETAN

Wolfram Biltegiak Euskal Herrian.  
Kontrabandoa egiten zelako susmoak. Legez  
kanpokoaren babesa

#### KAMIOIZ ETA GABARRAZ BIDASOA ZEHARKATUZ

#### BEHOBIA-PAUSUKO MUGA ZEHARKATU NAHIAN

Behobian gertatutakoaren ondorioak.  
Legez kanpo egindako ekintzen dikotomia  
BIBLIOGRAFIA



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



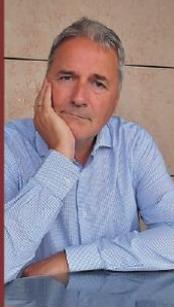
**PEDRO BERRIOCHOA AZCÁRATE**  
**RECORDANDO A JOSÉ DE ARTECHE**  
**(1906-1971)**

<https://www.rsbap.org/ojs/index.php/BIB/article/view/4253>



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



**PEDRO BERRIOCHOA  
AZCÁRATE**  
(Urretxu, 1958)

Amigo de Número de la Bascongada, licenciado en Geografía e Historia, Antropología, ingeniero técnico agrícola y doctor en Historia por la EHU-UPV. Ha sido profesor de Geografía e Historia de Enseñanza Media y de Antropología en la Facultad de Filosofía de la EHU-UPV. Es autor de siete libros, el más importante, el de su tesis: *Como un jardín. El caserío vasco entre los siglos XIX y XX*. Sus líneas de trabajo se centran en la historia agraria y en la historia cultural.



**Portada:**  
Foto de su ficha militar. Hacia 1927.

**Contraportada:**  
Dibujo de Antonio Valverde.  
Archivo General de Gipuzkoa.



## RECORDANDO A JOSÉ DE ARTECHE (1906-1971)

En 2021 se cumplen 50 años de la muerte de nuestro Amigo José de Arteche Aramburu (Azpeitia, 1906-San Sebastián, 1971). Arteche fue periodista de innumerables artículos, escritor de biografías y estampas del país, ensayista y memorialista. Fue Amigo Supernumerario y luego de Número de la Bascongada, y uno de los puntales en su tercera etapa.

Sus coordenadas literarias e ideológicas fueron la religiosidad católica; su amor por el país, especialmente por Gipuzkoa; y su insobornable vocación de escritor. Arteche fue un dinamizador cultural de primer orden en unas épocas difíciles para la cultura vasca, y fue también un gran escritor de lo pequeño, de lo inmediato.

## JOSE DE ARTECHE GOGORATZEN (1906-1971)

2021ean 50 urte beteko dira gure Adiskide José de Arteche Aramburu (Azpeitia, 1906-Donostia, 1971) hil zela. Arteche artikulu ugariaren kazetaria, herrialdeko biografia eta estanpen idazlea, saiakeragilea eta memorialaria izan zen. Baskongadako Adiskide Supernumerarioa eta gero Numerarioa izan zen eta bere hirugarren etapako zutabeetako bat.

Bere koordinatu literario eta ideologikoak honako hauek izan ziren: erlijiotasun katolikoa; herrialdearizion maitasuna, batez ere Gipuzkoari; eta idazle izateko bokazio erosiezina. Arteche lehen mailako kultur dinamizatzailea izan zen euskal kulturarentzat garai zailetan, eta txikiaren, berehalakoaren idazle handia ere izan zen.



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

Euskalerraren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País



## INDICE

I. INTRODUCCIÓN .....	9		
II. JOSÉ DE ARTECHE ARAMBURU (1906-1971): BIOGRAFÍA Y CONTEXTO .....	13		
1. EN EL PRINCIPIO FUE AZPEITIA .....	13		
2. INICIACIÓN A LA VIDA .....	20		
3. EN EL FRAGOR DE LA II REPÚBLICA .....	27		
4. ARTECHE EN GUERRA .....	35		
5. TIEMPO DE SILENCIO EN ZARAUTZ .....	43		
6. EN SAN SEBASTIÁN: VUELTA A LA PALESTRA .....	50		
7. PESIMISMO ENTRE INFARTOS .....	60		
III. LA OBRA DE ARTECHE: LIBROS Y ARTÍCULOS .....	65		
1. EL JOVEN ARTETXE (1930-1936) .....	65		
1.1. Los artículos del joven Artetxe .....	65		
1.2. Un nacionalista ilusionado .....	71		
1.3. Un hombre del <i>Renacimiento</i> vasco .....	78		
1.4. Un hombre preocupado por la política internacional .....	81		
1.5. Artetxe social .....	86		
2. Un libro: <i>Una inquietud y cuatro respuestas. Unas notas dedicadas a la juventud vasca</i> (1934) .....	88		
2. ARTECHE, LA TERCERA ESPAÑA Y <i>EL ABRAZO</i> .....	93		
3. ZARAUTZ: SILENCIO, BIOGRAFÍAS Y ESTAMPAS .....	104		
1. San Ignacio de Loyola .....	105		
2. Los tres marinos: Elcano, Urdaneta y Legazpi .....	114		
3. Una metodología de la biografía .....	117		
4. Otras biografías en ciernes .....	119		
5. Las estampas .....	121		
4. ARTECHE EN LA TRIBUNA DONOSTIARRA (1948-1971) .....	126		
1. Los artículos de <i>La Voz de España</i> .....	126		
1.1. Fidelidad y cambio de registro en <i>La Voz</i> .....	127		
1.2. Escribir artículos: una vocación .....	132		
1.3. Arteche, un servidor del país y de su cultura .....	139		
1.4. Hacia un catolicismo progresista .....	150		
1.5. Hablar entre líneas .....	161		
2. Padres e hijos en <i>Zeruko Argia</i> .....	171		
3. Más libros de biografías .....	178		
3.1. La herencia zarauztarra: San Francisco Javier y Lope de Aguirre .....	178		
3.2. <i>Vida de Jesús</i> .....	182		
3.3. <i>Saint-Cyran</i> .....	184		
3.4. <i>Lavigerie</i> .....	191		
4. Más libros de estampas .....	193		
IV. CONCLUSIONES .....	203		
V. BIBLIOGRAFÍA .....	207		
VI. BIBLIOGRAFÍA DE ARTECHE .....	211		
VII. COLABORACIONES EN EL BOLETÍN DE LA RSBAP .....	213		



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



# LA MÚSICA VASCA PARA ÓRGANO

Esteban Elizondo Iriarte



Colaboraciones  
Montserrat Torrent Serra, Angel García Ronda,  
Elisabetta y Umberto Debiaggi



Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País  
2021



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## “LA MÚSICA VASCA PARA ÓRGANO”

**Autor: ESTEBAN ELIZONDO**

Este libro incluye 154 composiciones de autores no solo vascos, sino también de Italia, Francia, Alemania y Gran Bretaña además de Aragón, Cataluña y Madrid.

El libro lleva tres colaboraciones.

- .- Montserrat Torrent, organista célebre internacionalmente.
  - .- Ángel García Ronda, Amigo de la Real Sociedad y presidente del Ateneo Guipuzcoano. Buscará afinidades entre estas dos entidades.
  - .- Los Debiaggi que aportarán su experiencia en la restauración de dos Fortepianos históricos vinculados con el de la Bascongada.
  - .- Xabier Obeso. Aporta imágenes de sus cuadros y textos.
  - .- Antonio Oteiza. Aporta imágenes de varios de sus cuadros.
- Y otras colaboraciones.

### ESTEBAN ELIZONDO

Amigo de Número de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País

Esteban Elizondo Iriarte, a lo largo de su vida académica ha ejercido como catedrático de órgano del Conservatorio Superior de Música de San Sebastián y también durante varios años como director de dicho conservatorio.

En 2002, recibe de la Universidad de Barcelona el doctorado en Filosofía y Ciencias de la Educación, con la calificación de Sobresaliente cum laude por unanimidad del jurado, por su tesis La organería romántica en el País Vasco y Navarra (1856-1940). Posteriormente, dicha Universidad le otorga el Premio Extraordinario por el citado trabajo. Más

## “LA MÚSICA VASCA PARA ÓRGANO”

**Egilea: ESTEBAN ELIZONDO**

Liburu honek 154 konposizio biltzen ditu, ez bakarrik euskal egileenak, baita Italia, Frantzia, Alemania eta Britainia Handikoak ere, Aragoi, Katalunia eta Madrilekoen gain.

Liburuak hiru kolaborazio ditu.

- .- Montserrat Torrent, nazioartean ezaguna.
  - .- Angel Garcia Ronda, Bascongada-ren Adiskide eta Gipuzkoako Ateneoko presidentea. Bi entitate horien arteko kidesunak bilatuko ditu.
  - .- Debiaggi-ak, Bascongada-rekin lotutako bi Fortepiano historikoren zaharberitzean izandako esperientzia ekarriko dutenak.
  - .- Xabier Obeso. Bere koadroen argazkiak eta bere testuen ekarpena egiten du.
  - .- Antonio Oteiza. Bere margolan batzuen irudiak eskaintzen ditu.
- Eta beste lankidetzak batzuk.

### ESTEBAN ELIZONDO

Euskalerraren Adiskideen Elkartearen Adiskide Numerarioa.

Esteban Elizondo Iriarte, bere bizitza akademikoan, Donostiako Goi Mailako Musika Kontserbatorioko organoko katedraduna izan da, eta hainbat urteetan kontserbatorio horretako zuzendaria ere.

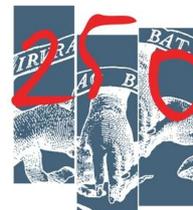
2002an, Filosofia eta Hezkuntza Zientzietako doktoretza jaso zuen Bartzelonako Unibertsitatetik, epaimahaiaren aho batez Aparteko cum laude kalifikazioarekin, La organería romántica en el País Vasco y Navarra (1856-1940) tesiagatik. Ondoren, Unibertsitate horrek Aparteko Saria eman zion lan horrengatik. Geroago, Euskal Herriko





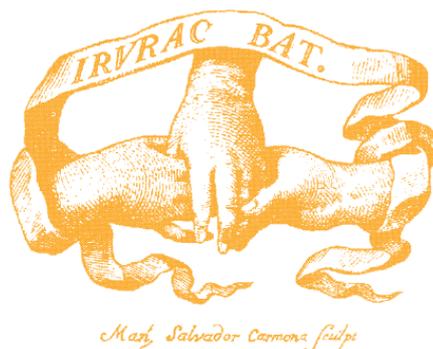
Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerrriaren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## BOLETÍN 2020 BOLETINA

Publicado en 2021 - 2021ean argitaratua



**REAL SOCIEDAD BASCONGADA  
DE LOS AMIGOS DEL PAÍS**

***EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN  
ELKARTEA***

**BOLETIN**

**DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN**

**LXXV  
1-2  
2020**

<https://www.rsbap.org/ojs/index.php/boletin/issue/view/334>



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## ÍNDICE DE MATERIAS (B-RSBAP 2020)

### **Arte y Arquitectura**

*Pintura, dibujo y grabado del arquitecto Pablo Zabalo Ballarín (Donostia, 1893-1961), por Edorta Kortadi (511-530)*

*Mujeres artistas en el País Vasco, por Edorta Kortadi (620-628)*

### **Bascongada**

*Leo de Silka y su labor en la Sociedad Económica Vascongada de los Amigos del País como promotor de la música y la enseñanza musical, por Jon Bagüés (437-463)*

*Los Amigos Orbea y Aguirre Miramón, y la segunda época de la Bascongada, por Pedro Berriochoa Azcárate (465-509)*

### **Biografía**

*Claustros femeninos del Antiguo Régimen (1750-1806/22). Las Carmelitas descalzas de San Sebastián, por Luis Enrique Rodríguez-San Pedro Bezares (177-224)*

*Leo de Silka y su labor en la Sociedad Económica Vascongada de los Amigos del País como promotor de la música y la enseñanza musical, por Jon Bagüés (437-463)*

*Los Amigos Orbea y Aguirre Miramón, y la segunda época de la Bascongada, por Pedro Berriochoa Azcárate (465-509)*

*Cinco mujeres en la vida de Elcano, por Daniel Zulaika (65-89)*



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



*Pintura, dibujo y grabado del arquitecto Pablo Zabalo Ballarin (Donostia, 1893-1961), por Edorta Kortadi (511-530)*

*Mujeres artistas en el País Vasco, por Edorta Kortadi (620-628)*

### **Filología y Literatura vascas**

*El euskera en Ciudad de México a finales del siglo XVII, por Josu M. Zulaika Hernández (129-175)*

*Crónica de un hallazgo: poemas en euskera arcaico del s. XVI, por M.<sup>a</sup> Rosa Ayerbe Iribar (531-535)*

*El manuscrito “encontrado” de Aberatzarzun gussién guils bakhoitza (1782 de Juseff Eguiatéguy, por Antón Ugarte Muñoz (561-572)*

### **Filosofía y pensamiento**

*Poseer, habitar, pensar: Un inventario del palacio de Munibe de Etxebarria (1836), por Xabier Iñarra San Vicente (371-435)*

*Soliloquios. Toribio Echevarria Ibarbia. Prólogo, transcripción y correcciones, por Pedro Berriochoa Azcárate (583-619)*

### **Fiscalidad**

*Don Pedro Cano y Mucientes y la reforma hacendística en los municipios de Guipúzcoa (1754-1758), por M.<sup>a</sup> Rosa Ayerbe Iribar (225-321)*

### **Genealogía**

*Cinco mujeres en la vida de Elcano, por Daniel Zulaika (65-89)*

*Adiciones a la genealogía de los Subiabre en Chiloé, por Pablo A. Pérez (551-560)*

### **Geografía**

*En la Getaria de Elcano, por Daniel Zulaika (31-63)*

### **Historia General**

*Guipúzcoa en la Corona de Castilla. Posibles razones de su incorporación en 1200, por Francisco Ignacio Bañales (5-29)*



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



*“Adictos al gobierno intruso”. Los afrancesados guipuzcoanos ante el Corregidor*, por Javier Esteban Ochoa de Eribe (323-369)

### **Historia de América**

*XVI mendeko konkistaren historia (Chiloé)*, por Pablo A. Pérez (544-550)

### **Historia del Derecho**

*Las Ordenanzas Municipales de Anzuola y su normativa electoral (s. XVI-XIX)*, por M.<sup>a</sup> Rosa Ayerbe Iribar (91-128)

### **Historia de la Medicina**

*La epidemia que transformó Azkoitia hace 175 años*, por Juan Bautista Mendizábal Juaristi (573-577)

### **Historia religiosa**

*Claustros femeninos del Antiguo Régimen (1750-1806/22). Las Carmelitas descalzas de San Sebastián*, por Luis Enrique Rodríguez-San Pedro Bezares (177-224)

*Convento de Santa Ana de Leete (Eskoriatza)*, por Aitor Antxia Leturia (536-543)

### **Memorias**

Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. Comisión de Álava - Memoria 2020 (633-642)

Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. Comisión de Bizkaia - Memoria 2020 (643-651)

Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. Comisión de Gipuzkoa - Memoria 2020 (653-668)

Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. Delegación en Corte - Memoria 2020 (669-672)

### **Necrológica**

*Mitxel Unzueta Uzcanga, In Memoriam*, por Lorenzo Goikoetxea Oleaga (629-632)



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



# EGAN



**2021 - 1/2**

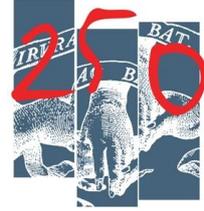
<https://www.rsbap.org/ojs/index.php/egan/issue/view/332>

Peña y Goñi, 5-2º izda, Aptdo.3.263 20002 Donostia-San Sebastián  
Tel. 943 285 577, E-mail: [comisiongipuzkoa@bascongada.e.telefonica.net](mailto:comisiongipuzkoa@bascongada.e.telefonica.net) [www.bascongada.eus](http://www.bascongada.eus)



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## AURKIBIDEA

2021 1/2

Idoia GEREÑU ODRIOZOLA. Euskal teatro amateurren definitzeko erreferentzia historikoen bilakaerarekiko hurbilpen kritikoa .....	9
Nagore FERNANDEZ-ZABALA. <i>Feminist agenda(k)</i> Eider Rodriguezen <i>Katu jendea</i> eta <i>Bihotz handiegia</i> ipuin liburuetan .....	49
Iratxe ESPARZA MARTIN. Gatazka armatuetako genero-zapalkuntzak: hurbilketa feminista Eider Rodriguezen narraziogintzara .....	83
Koro SEGUROLA AZKONOBETA eta Anton UGARTE MUÑOZ. Jusef Egiategiren <i>Aberatztarzun gussién guils bakhoitza</i> (1782) eskuizkribuaz gehiago .....	105

## SORTZE LANAK

### Itzulpenak

Federico GARCÍA LORCA. Zazpi poema Itzultzailea: Juan Luis ZABALA .....	127
Philip K. DICK. Arrotz urkatua. Itzultzailea: Juan Luis ZABALA .....	153
Idazlanak aurkezteko jarraibideak .....	171



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## **ACTIVIDADES DE AMIGAS/AMIGOS DE LA BASCONGADA DE GIPUZKOA**

Diversos Amigos de la Comisión de Gipuzkoa nos han ido facilitando noticias a lo largo del año sobre las actividades culturales propias. Señalamos a continuación estas actividades, indicando además en qué fecha hemos facilitado más detalles por e-mail.

### **Javier Elzo**

Edición del libro *“Tiene futuro el cristianismo en España? De la era de la cristiandad a la era post-secular”*. (21.01.21).

### **Iñaki Garrido**

Edición del libro *“Las mercedes nobiliarias del Reino de Navarra. Origen, evolución y genealogía (siglos XIV-XIX)*. (25.01.21).

### **Aitor Oyarzabal**

Tomo parte en el documental *“La exposición de la Semana Santa en Irún”* (01.04.21)

<https://www.youtube.com/watch?v=oUGai65kOfE>

### **Pedro Berriochoa**

Su libro *“Un eibarrés extraordinario: Toribio Echevarría (1887-1968)* editado el pasado año con Kutxa Fundazioa está ahora disponible en Internet <https://www.kutxakultur.eus/eu/programak/kutxa-kultur-argitalpenak/katalogoa/>

### **Ignacio Zuloaga**

Edición del libro *“El verdadero Ignacio Zuloaga”* trabajo colectivo de 21 coautores. (02.09.21)

### **Xosé Estévez**

Edición del libro *“A presenza de Castelao en Euskadi. Un líder carismático para os Vascos”*.

### **Iñaki Olaizola**

Su escrito sobre el tema *“Muerte social versus socialmente muerta”* <https://labur.eus/InakiOlaizola>

### **Jokin Arman**

En su nuevo museo taller de Bera, organizó en noviembre una exposición de 85 escultores vascos (08.09.21 y 24.11.21).

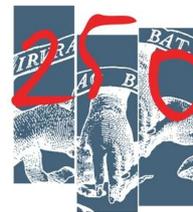
### **Javier Sagarzazu**

Exposición en la sala Menchu Gal de Irún bajo el título *“Una mirada en el tiempo”* del 17 de diciembre 2021 al 20 de febrero de 2022. (20.12.21)



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



## José Luis Orella

Edición del libro “*Cuatro Reinas Navarras*” presentado en la reciente Feria de Durango. (16.12.21).

## Sebas Agirretxe

Actividades 2021:

- Octubre 05. Conferencia sobre “*Primera Exposición Internacional de Pintura y Escultura. Bilbao 1919*” en Tabakalera, en Donostia, dentro del Ciclo Cultural del Club de Arte Catalina de Erauso. patrocinado por Kutxa Kultur
- Octubre. Dos conferencias sobre “*Ignacio Zuloaga. 150 años*” en la Casa de Cultura de Ayete en Donostia, para otros tantos grupos de la Asociación Cultural ACEX-ESKE de alumnos y exalumnos de la Aulas de la Experiencia de la UPV-EHU
- Noviembre. Dos conferencias sobre “*El escultor guipuzcoano Juan de Anchieta*” en la Casa de Cultura de Ayete en Donostia, para otros tantos grupos de la Asociación ACEX-ESKE
- Diciembre. Dos conferencias sobre “*La Habana. La ciudad de las columnas. 500 años de Historia*” en la Casa de Cultura de Ayete en Donostia, para otros tantos grupos de la Asociación ACEX-ESKE
- Diciembre 14. Conferencia sobre “*Arte en el cementerio de Polloe*” en la sala Arrupe, en Donostia, para la Asociación Cultural Eragin
- Julio. Cuatro visitas guiadas para diversos grupos a la exposición de Chillida Leku “*Tapies en Zabalaga*”
- Julio-octubre. Once visitas guiadas para diversos grupos a la exposición del Museo de San Telmo “*El viaje más largo. La primera vuelta al mundo*”

## Esteban Elizondo

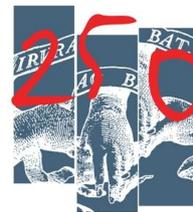
Actividades 2021:

- 6 de julio de 2021, concierto en Camaiore, Italia
- 27 de julio de 2021, concierto en Trnava, Eslovaquia
- 28 de agosto de 2021, concierto en St. Gallen, Suiza
- Del 1 al 8 de agosto de 2021, organización del *Curso Internacional de Interpretación de Música Romántica* para órgano dentro del marco de la Quincena Musical, con asistencia de 30 organistas de diferentes países europeos.
- Del 1 al 8 de agosto de 2021, organización de 13 conciertos, dentro del ciclo de conciertos de órgano de la *Quincena Musical*, con participación de organistas de diferentes países europeos y de Estados Unidos.
- Del 8 al 11 de septiembre de 2021, organización del curso de mantenimiento de Fortepiano y Clavicordio en el palacio Intsausti, con Elisabetta y Umberto Debiaggi como profesores. Este curso ha sido realizado por la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País.
- 11 de septiembre de 2021, presentación del libro “*La Música Vasca para Órgano*” en el palacio Intsausti de Azkoitia, realizado en colaboración con la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País.
- 27 de diciembre de 2021, concierto en Algorta



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



- 29 de noviembre, presentación de su libro *“La Música Vasca para órgano”* en el Real Conservatorio de Música de Madrid. Este libro se ha difundido por varios países europeos.

El programa de los conciertos se ha realizado a base de música vasca.

### José Antonio Azpiazu

- 24 / 06 – *“Juan Sebastian Elcano: Ingurua, Ibilbidea, Epika”* liburuaren aurkezpena San Telmo Museoa.
- 21 / 10 -- Eibarren, *“Elcano eta Eibarko armagintza”*
- 04 / 11 -- Legazpin, Burdinola Elkarteak eskatuta, *“Elcano, el héroe que protagonizó la primera circunnavegación”*
- 16 / 11 -- Zarautzko Kostan Elkarteak antolatuta, *“XVI mendeko Bergarako labain eta artazigintza industria”*
- 23 / 11 -- Zarautzko Kostan Elkarteak antolatuta, *“Lihoa eta euskal emakumeen protagonismoa”*
- 22 / 11 -- Oñatiko Pakeleku Elkarteak, *“La gran aventura de Elcano”*
- 21 / 12 -- Oñatiko Olaitturri Elkarteak antolatuta, *“Euskaldunak eta XVI mendean Ameriketarekin izandako merkataritza”*

### Santi Merino

El Amigo Santi Merino, Letrado del Consejo Superior de Cooperativas de Euskadi nos ha informado sobre la presentación de la Obra que ha dirigido *“Glosa a la Ley de Cooperativas de Euskadi”*, en la que además participa redactando la introducción y dos de sus capítulos.

En ella 25 juristas de constatado prestigio desgranar de forma pormenorizada la Ley 11/2019, así como su adaptación por la Ley 5/2021.

Este texto, se convertirá en consulta obligada para todos aquellos que durante los próximos años quieran acercarse desde la ciencia jurídica al importante cooperativismo vasco.

### Manuel Solórzano

El Amigo Manuel Solórzano, enfermero jubilado, publica regularmente artículos sobre temas sanitarios en su blog. Ha impartido además dos conferencias:

- Colegio Oficial de Enfermería de Gipuzkoa sobre el tema *“El Ángel del soldado herido en Crimea, vida de Florence Nightingale”*  
<https://www.youtube.com/watch?v=1OWJlxZEpDc>
- On line – 15.12.2021 – Como enfermero responsable de la Comisión de Historia del COEGI – *“Entre guerras y pandemias: I Guerra mundial y la gripe española”* - <https://coegi.org/formations/detail/165>

### Eragin

La Asociación Cultural ERAGIN, Amiga Colectiva de la Bascongada de Gipuzkoa desarrolla un intenso plan de conferencias y actividades anuales. Para más información, consultar su página web <https://www.asociacioneragin.org/>



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

*Euskalerraren Adiskideen Elkarte*  
*Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País*



S. IGNATIVVS LOYOLA – SOC. IES. FVNDATOR  
*Hieronymus Frezza Scul: Romae Sup. Perm. 1692.*

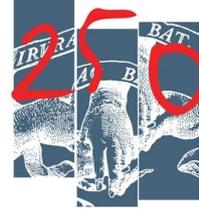
*500 años de la conversión de Ignacio de Loyola - Loiolako Ignazioaren konbertsioaren 500. urteurrena*

***Navidad – 2021 - Gabonak***



Comisión Gipuzkoa-ko Saila

Euskalerraren Adiskideen Elkarte  
Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País



LABORATORIUM  
BERGARA



Bergarako  
Musika Eskola

SEMINARIO